

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

**ГОДОВОЙ ДОКЛАД
2 МАЯ 2013 ГОДА – 23 МАЯ 2014 ГОДА**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2014 ГОД**

ДОПОЛНЕНИЕ № 19



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

**ГОДОВОЙ ДОКЛАД
2 МАЯ 2013 ГОДА – 23 МАЯ 2014 ГОДА**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 2014 ГОД**

ДОПОЛНЕНИЕ № 19



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 2014 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Sales No.: EOR 2014, Supp. 19
Copyright © United Nations 2014
All rights reserved
Symbol: E/2014/39-E/ESCAP/70/34
ISSN: 0252-2284

Часть I

Содержание

[16 сентября 2014 года]

Стр.

Введение	1
Глава	
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	1
A. Резолюции, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап I)	1
70/1 Осуществление Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3
70/2 Связанные с бедствиями статистические показатели в Азиатско-Тихоокеанском регионе	12
B. Решения, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап I)	14
70/1 Доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов	14
70/2 Изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов	14
70/3 Проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016-2017 годов	14
70/4 Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях	14
70/5 Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии	14
70/6 Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год)	15
70/7 Выборы членов Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии	15
II. Организация работы семидесятой сессии Комиссии (этап I)	16
A. Участники и организация работы	16
B. Повестка дня	17
C. Утверждение доклада Комиссии	19
III. Работа Комиссии после шестьдесят девятой сессии	20
A. Деятельность вспомогательных органов	20
B. Издания	20
C. Отношения с другими программами Организации Объединенных Наций	21
Приложения	
I. Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам	22
II. Заседания вспомогательных и других межправительственных органов, проводившиеся после шестьдесят девятой сессии Комиссии	23
III. Издания и документы	28

Часть II

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	39
Глава	
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	39
A. Резолюции, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап II)	39
70/3 Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	39
70/4 Содействие устойчивому развитию сельского хозяйства в Азиатско- Тихоокеанском регионе путем передачи технологий	41
70/5 Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития	43
70/6 Осуществление Решения Специального межправительственного совещания по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли	49
70/7 Осуществление Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе	49
70/8 Осуществление Декларации министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции	54
70/9 Реализация итоговых документов первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума	57
70/10 Осуществление Бангкокской декларации Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года	75
70/11 Осуществление решений Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию	81
70/12 Укрепление усилий, касающихся населенных пунктов и устойчивого городского развития, в интересах Азиатско-Тихоокеанского региона	82
70/13 Региональное сотрудничество в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе	84
70/14 Расширение участия молодежи в процессе устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	88
B. Решения, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап II)	91
70/8 Резюме дискуссий, составленное Председателем подготовительного совещания Специального органа по наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам	91
70/9 Резюме прогресса в осуществлении резолюций Комиссии	91
70/10 Доклад Совет управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его десятой сессии	91
70/11 Доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии	91
70/12 Доклад Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его девятой сессии	92

70/13	Доклад Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его девятой сессии	92
70/14	Доклад Комитета по окружающей среде и развитию о работе его третьей сессии	92
70/15	Седьмая Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе	92
70/16	Доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии	92
70/17	Доклад Комиссии по реке Меконг	92
70/18	Доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий о работе его третьей сессии	92
70/19	Доклад Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его восьмой сессии	93
70/20	Доклад Комитета по тайфунам	93
70/21	Доклад Группы по тропическим циклонам	93
70/22	Доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению ..	93
70/23	«Дорожная карта» осуществления Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	93
70/24	Предлагаемый региональный процесс обзора и оценки осуществления в регионе Пекинской декларации и Платформы действий	93
70/25	Доклад Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии	93
70/26	Доклад Совет управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его восьмой сессии	94
70/27	Доклад об изменениях в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов	94
70/28	Обзор деятельности по техническому сотрудничеству и внебюджетных взносов	94
II.	Организация работы семидесятой сессии Комиссии (этап II)	98
A.	Участники и организация работы	98
B.	Повестка дня	101
C.	Открытие сессии	103
D.	Утверждение доклада Комиссии	103

Приложения

I.	Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам	104
----	---	-----

Сокращения

АТЦИКТ	Азиатско-Тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития
АТЦПТ	Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии
АТЭС	Форум по Азиатско-Тихоокеанскому экономическому сотрудничеству
АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
БИМШТЭС	Инициатива Бенгальского залива по многостороннему техническому и экономическому сотрудничеству
КАПСА	Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства
ЦУМСХ	Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства
ОЭС	Организация экономического сотрудничества
НЕАСПЕК	Субрегиональная программа природоохранного сотрудничества стран Северо-Восточной Азии
ОПЕК	Организация стран - экспортеров нефти
СААРК	Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии
СИАТО	Статистический институт для Азии и Тихого океана
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

Примечания: Суммы указаны в долл. США, если не указано иное.
Термин «миллиард» означает тысячу миллионов.

Часть I

Введение

1. Из-за особой обстановки в Бангкоке семидесятая сессия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана была разделена на два этапа. Этап I был проведен в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке 23 мая 2014 года, а этап II прошел в КЦООН с 4 по 8 августа 2014 года. Настоящий доклад разделен на две части: первая охватывает этап I сессии Комиссии (23 мая 2014 года), вторая — этап II (4-8 августа 2014 года); отчет о ходе работы сессии содержится в отдельном документе (E/ESCAP/70/35).

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

2. На своей семидесятой сессии (этап I) Комиссия приняла две резолюции и семь решений, которые представлены ниже. Две резолюции доводятся до сведения Совета.

A. Резолюции, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап I)

Резолюция 70/1

Осуществление Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на свою резолюцию 68/10, в которой было принято решение о созыве в 2013 году Азиатско-тихоокеанской конференции министров по региональной экономической интеграции;

приветствуя положительные итоги Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая прошла в Бангкоке 17-20 декабря 2013 года¹;

1. *одобряет* Бангкокскую декларацию о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) уделить первоочередное внимание осуществлению рекомендаций Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

b) оказать государствам-членам и ассоциированным членам помощь в создании четырех рабочих групп экспертов в конкретных областях и содействии их деятельности в соответствии с пунктами 3 и 6b раздела II Бангкокской декларации;

¹ См. E/ESCAP/70/7.

с) организовать в 2015 году межправительственные совещания открытого состава по подготовке к проведению второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, упомянутой в пункте 3 раздела II Бангкокской декларации;

д) созвать в 2015 году вторую Конференцию министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе для обзора хода осуществления повестки дня в области региональной экономической интеграции, изложенной в разделе III настоящей Декларации, рассмотрения рекомендаций межправительственных совещаний открытого состава и принятия решений в отношении последующих действий в соответствии с пунктом 6d раздела II Бангкокской декларации;

е) представить Комиссии на ее семьдесят первой и семьдесят второй сессиях доклады об осуществлении настоящей резолюции.

*Второе пленарное заседание
23 мая 2014 года*

Приложение

Бангкокская декларация о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе

I. Преамбула

Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, участвующие в Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшейся 17-20 декабря 2013 года в Бангкоке,

подчеркивая необходимость поддержания всеохватного и устойчивого развития региона для дальнейшего снижения, по сравнению с нынешними уровнями, числа малоимущих, живущих в абсолютной бедности, и устранения разрыва в уровнях развития разных стран,

вновь подтверждая уникальную роль Комиссии как наиболее представительного органа в Азиатско-Тихоокеанском регионе и ее всеобъемлющий мандат как основного центра экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона,

напоминая о первой Конференции министров по азиатскому экономическому сотрудничеству, которая состоялась в 1963 году в Маниле под эгидой Комиссии и которая привела к созданию Азиатского банка развития,

напоминая также о важном вкладе Комиссии в региональное экономическое сотрудничество и интеграцию, на что обращено внимание в ее резолюции 68/10 об усилении региональной экономической интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и отмечая другие важные региональные инициативы в области экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

напоминая далее о том, что Комиссия в своей резолюции 68/10 просила Исполнительного секретаря оказать поддержку созыву первой Азиатско-Тихоокеанской конференции министров по региональной экономической интеграции в 2013 году в ознаменование пятидесятой годовщины первой Конференции министров по азиатскому экономическому сотрудничеству и для рассмотрения результатов тематического исследования для шестьдесят восьмой сессии Комиссии под названием “*Growing Together: Economic Integration for an Inclusive and Sustainable Asia-Pacific Century*” («Совместное развитие: экономическая интеграция в целях становления века инклюзивного и устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона»)^{a, b},

ссылаясь на резолюцию 69/10 Комиссии о содействии созданию с помощью информационной и коммуникационной технологии коммуникационных возможностей и построение информационно-сетевого общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 64/186 и 67/194 о расширении доступа к Интернету путем создания трансевразийской информационной супермагистрали и резолюцию 67/298 о расширении сотрудничества в целях развития широкополосного сообщения и телекоммуникационных каналов передачи информации в масштабах всего Евразийского региона,

признавая важную роль безопасных, эффективных, чистых, надежных и недорогостоящих транспортных систем для поддержки устойчивого экономического роста, улучшения социального обеспечения людей и усиления региональной интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

признавая также, что с учетом обширного пространства суши и океанов и многообразия Азиатско-Тихоокеанского региона наземные и морские оптоволоконные кабельные сети и спутники играют критически важную роль в создании единого регионального информационного пространства,

признавая далее, что с учетом экономической неопределенности после мирового финансово-экономического кризиса и растущего экономического значения Азиатско-Тихоокеанского региона в мировой экономике развитие внутрирегиональной торговли в пределах Азиатско-Тихоокеанского региона может открыть огромные возможности для содействия экономическому росту и созданию рабочих мест в регионе,

вновь подтверждая важнейшие задачи устойчивого развития – сокращение масштабов бедности и неравенства, повышение устойчивости экономики наших стран к стихийным и экономическим бедствиям и последствиям изменения климата, рациональное использование природных ресурсов, повышение продовольственной и энергетической безопасности, устранение цифрового разрыва и уменьшение разрыва в уровнях развития разных стран для укрепления социальной сплоченности,

подчеркивая, что содействие торговле, привлечению инвестиций и экономическому сотрудничеству и сотрудничеству в целях развития между странами Азиатско-Тихоокеанского региона может создать возможности не

^a ST/ESCAP/2629.

^b См. также E/ESCAP/68/22.

только для содействия экономическому росту, но также и для достижения более широких целей развития,

отмечая, что улучшение сообщения наземным, речным, морским и воздушным транспортом и совершенствование энергетической и информационно-коммуникационной инфраструктуры, а также упрощение процедур торговли имеет критически важное значение для развития торговли, стимулирования инвестиций и передвижения людей между странами,

подчеркивая необходимость существенного повышения уровня сообщаемости в регионе, в том числе посредством инвестирования в транспортную, энергетическую и информационно-коммуникационную инфраструктуру и путем улучшения положения в сфере содействия развитию торговли и транспорта,

ссылаясь на резолюцию 69/6 Комиссии об осуществлении Тегеранской декларации для содействия созданию государственно-частных партнерств в области развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе в интересах устойчивого развития,

подчеркивая необходимость развития существующих, формирующихся и инновационных национальных, региональных и глобальных партнерств для оказания членам и ассоциированным членам помощи в решении проблем и использовании возможностей, связанных с увеличением численности населения, демографическим дивидендом, внутренней и международной миграцией и урбанизацией,

отмечая насущную необходимость в увеличении объема имеющихся средств и расширении доступа к средствам для финансирования региональных инфраструктурных проектов, особенно тех проектов, которые соединяют наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства между собой и с другими странами Азиатско-Тихоокеанского региона, в том числе путем содействия развитию транзитных перевозок до морских портов;

с удовлетворением отмечая также принятие Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе^c, которая призвана повысить экономическую целесообразность оказания регулярных и предсказуемых услуг по межостровным перевозкам в Тихоокеанском субрегионе,

подчеркивая, что сотрудничество между странами региона имеет критически важное значения для повышения устойчивости с целью устранения уязвимости и рисков, связанных со стихийными бедствиями, отсутствием продовольственной и энергетической безопасности, нехваткой поверхностных и подземных водных ресурсов и нерациональным использованием природных ресурсов, включая ресурсы океанов, и последствиями изменения климата, с тем чтобы продолжать двигаться по пути устойчивого развития,

^c См. E/ESCAP/FAMT(2)/6.

подчеркивая также необходимость устранения растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами в сфере широкополосной связи с целью обеспечения недорогого доступа к высокоскоростным сетям для всех^d,

отмечая, что программа «Нулевой голод», которая была запущена на глобальном уровне Генеральным секретарем в Бразилии в июне 2012 года и на региональном уровне первым заместителем Генерального секретаря по случаю шестьдесят девятой сессии Комиссии, может служить полезной основой для регионального сотрудничества в области обеспечения продовольственной безопасности,

признавая накопление финансовых ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, необходимость содействия расширению их потока и положительную роль финансового сотрудничества в повышении экономической устойчивости и устранении инфраструктурного разрыва в регионе и опираясь на ведущуюся работу по расширению сферы охвата существующих механизмов и обсуждая создание новых соответствующих согласованных механизмов, таких как региональное финансовое учреждение, которое будет содействовать осуществлению инфраструктурных инвестиций и дополнять существующие финансовые учреждения,

отмечая ценную роль региональных групп и организаций, таких как Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, Инициатива Бенгальского залива по многостороннему техническому и экономическому сотрудничеству, Содружество Независимых Государств, Таможенный союз и Единое экономическое пространство Белоруссии, Казахстана и России, Саммит государств Восточной Азии, Организация экономического сотрудничества, Меланезийская инициативная группа, Микронезийский комитет по торговле, Форум тихоокеанских островов, Шанхайская организация сотрудничества и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, в области регионального и субрегионального экономического сотрудничества и интеграции,

принимая к сведению перспективы создания более широкого Азиатско-тихоокеанского сообщества,

рассмотрев подготовленное для шестьдесят восьмой сессии Комиссии тематическое исследование «Совместное развитие: экономическая интеграция в целях становления века инклюзивного и устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона»,

II. Стратегические направления деятельности

1. *постановляем* действовать сообща в целях развития регионального экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе в следующих четырех областях:
переход к формированию объединенного рынка;

^d Разрыв в сфере широкополосной связи расширяется в том, что касается таких показателей, как общая международная пропускная способность Интернета и международная пропускная способность Интернета на одного пользователя, а также в том, что касается широкополосного доступа между развивающимися и развитыми странами Азиатско-Тихоокеанского региона. Источник: ЭСКАТО, на основе данных Международного союза электросвязи, база данных «World Telecommunication / ICT Indicators 2013».

а) создание единой системы коммуникаций во всем регионе, среди прочего, в сферах транспорта, энергетики и информационно-коммуникационных технологий, в том числе, посредством полной реализации ключевых региональных инициатив;

б) развитие финансового сотрудничества в целях, среди прочего, устранения инфраструктурного разрыва между странами региона и изучения возможностей для оказания поддержки путем выделения ликвидных средств;

с) расширение экономического и технического сотрудничества для преодоления общей уязвимости и рисков;

2. *соглашаемся* осуществлять повестку дня для такого сотрудничества, изложенную в разделе III настоящей Декларации, в качестве важного шага на пути реализации широкой долгосрочной концепции экономического сообщества Азиатско-Тихоокеанского региона;

3. *постановляем* создать четыре рабочие группы экспертов в конкретных областях для оценки текущих региональных усилий, направленных на развитие экономического сотрудничества и интеграции, выявления пробелов в этих усилиях и вынесения рекомендаций для принятия конкретных мер с целью достижения прогресса в каждой из четырех областей деятельности, перечисленных в пункте 1 постановляющей части выше, и представить их рекомендации на межправительственных совещаниях открытого состава по подготовке к проведению второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая состоится в 2015 году;

4. *соглашаемся* оказывать странам с особыми потребностями, особенно наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам, помощь в реализации возможностей, возникающих благодаря региональному экономическому сотрудничеству и интеграции, в том числе, в надлежащих случаях, путем оказания поддержки в развитии их потенциала и технического содействия;

5. *предлагаем* членам и ассоциированным членам Комиссии, странам-донорам, многосторонним финансовым учреждениям, соответствующим учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, другим межправительственным и региональным организациям, соответствующим неправительственным организациям, международным научно-исследовательским центрам и частному сектору оказывать финансовую и техническую поддержку, в рамках их мандатов и основной сферы компетенции, в осуществлении повестки дня в области регионального экономического сотрудничества и интеграции;

6. *просим* Исполнительного секретаря:

а) придавать первостепенное значение повестке дня в области регионального экономического сотрудничества и интеграции в работе ЭСКАТО;

б) поддерживать работу четырех рабочих групп экспертов в конкретных областях, включая подготовку их круга ведения в консультации с

членами и ассоциированными членами, и созывать межправительственные совещания открытого состава по подготовке к проведению второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, упомянутой в пункте 3 постановляющей части выше;

с) обеспечить эффективную координацию действий с Организацией Объединенных Наций и соответствующими многосторонними учреждениями, в том числе соответствующими субрегиональными техническими организациями, в рамках их соответствующих мандатов и основной сферы компетенции, в целях содействия осуществлению повестки дня в области регионального экономического сотрудничества и интеграции;

d) созвать вторую Конференцию министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2015 году для обзора хода осуществления повестки дня в области региональной экономической интеграции, изложенной в разделе III настоящей Декларации, рассмотрения рекомендаций межправительственных подготовительных совещаний открытого состава и принятия решения в отношении последующих действий.

III. Предлагаемая повестка дня в области регионального экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе

1. Повестка дня в области регионального экономического сотрудничества и интеграции направлена на углубление и расширение экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе и, в качестве долгосрочной цели, на формирование экономического сообщества Азиатско-Тихоокеанского региона.

2. С учетом значительного прогресса, достигнутого региональными группами и организациями в интегрировании их субрегионов, повестка дня призвана содействовать их усилиям и дальнейшему наращиванию их вклада в качестве составных элементов более широкой региональной инициативы. Для этой цели субрегиональные отделения секретариата могли бы оказывать поддержку субрегиональным группам в их соответствующих регионах в рамках их соответствующих мандатов и поддерживать с ними связь.

3. В целях расширения и создания возможностей для взаимного обмена знаниями и координации действий между региональными группами и организациями, включая их секторальные инициативы по сотрудничеству, ЭСКАТО могла бы содействовать проведению консультаций между такими группами и организациями в ходе ежегодных сессий Комиссии в целях обсуждения прогресса в области экономического сотрудничества и интеграции в субрегионах ЭСКАТО, обмена информацией о передовых практических методах и рассмотрения путей развития экономического сотрудничества и интеграции между субрегионами.

4. Важно признать, что проблемы, как правило, связанные с наименее развитыми странами, не имеющими выхода к морю развивающимися странами и малыми островными развивающимися государствами, такие как небольшие размеры рынков, географические ограничения и отсутствие соответствующей торговой инфраструктуры, приводят к снижению отдачи от инициатив в области регионального сотрудничества и интеграции, которые призваны развивать

торговлю, рынки и повышать экономический рост. Для расширения доступа этих стран к региональной торговле и коммуникациям существует необходимость в проведении конкретной политики, сосредоточенной на наращивании производительного потенциала, связанного с развитием инфраструктуры, расширением экономической базы и доступа к финансам и оказанием помощи в преодолении рисков и потрясений, сопряженных со вступлением в региональный торговый блок.

5. На второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которую предлагается провести в 2015 году, будет проведена оценка прогресса, достигнутого в осуществлении повестки дня в области сотрудничества и интеграции, согласованной на первой Конференции министров, и рассмотрены рекомендации созданных ею рабочих групп экспертов в конкретных областях.

А. Переход к формированию объединенного рынка

6. Для того чтобы пользоваться преимуществами взаимодополняемости субрегионов, чрезвычайно важно двигаться по пути к созданию объединенного рынка стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Одна из четырех рабочих групп экспертов в конкретных областях изучит возможные варианты создания объединенного рынка Азиатско-Тихоокеанского региона на всеохватной и справедливой основе^е.

7. С учетом важности торговли для роста и развития члены и ассоциированные члены будут стремиться содействовать облегчению процедур торговли и устранению торговых барьеров посредством сотрудничества в области либерализации торговли и сопротивляться протекционизму и воздерживаться от него.

8. Необходимо признать важность миграционных потоков для устранения структурных несоответствий в спросе и предложении рабочей силы между странами и критически важную роль для развития, которую играют денежные переводы. В этом контексте необходимо также активизировать региональные консультации для рассмотрения вопросов защиты прав рабочих-мигрантов в соответствии с согласованными на международном уровне принципами, сообразно обстоятельствам, а также нормами и применимыми национальными законами, нормативными положениями и политикой соответствующих стран в отношении управления миграцией.

9. Внутрорегиональный туризм, который развивается в Азиатско-Тихоокеанском регионе как следствие повышения уровня жизни и сокращения масштабов бедности в регионе, мог бы содействовать активизации развития наименее развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств в регионе. Однако развитие сектора туризма в большой степени зависит от наличия эффективного, регулярного и доступного по цене авиасообщения между принимающими и отправляющими странами. Региональное сотрудничество в этой области имеет особо важное значение для оказания поддержки этим странам в содействии развитию их сектора туризма.

^е Слово «справедливый» относится к принципу особого и дифференцированного режима, применяемого в пользу стран с менее развитой экономикой, предусмотренному в Генеральном соглашении по тарифам и торговле (ГАТТ).

В. Создание единой системы коммуникаций в регионе

10. Для укрепления бесперебойного транспортного сообщения в регионе необходимо, сообразно обстоятельствам, осуществить Декларацию министров о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе^f и Региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012–2016 годы)^g, Региональные стратегические рамки для упрощения процедур международных автомобильных перевозок^h, Декларацию министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграцииⁱ и Сувинскую декларацию об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе^j. Важно также, чтобы государства-члены и ассоциированные ЭСКАТО, которые еще не сделали этого, рассмотрели возможность присоединения к Межправительственному соглашению по сети Азиатских автомобильных дорог^k, Межправительственному соглашению по сети Трансазиатских железных дорог^l и Межправительственному соглашению о «сухих портах»^m.

11. С учетом критически важного значения повестки дня в сфере коммуникаций одна из четырех рабочих групп экспертов в конкретных областях внимательно рассмотрит вопросы обеспечения межсекторальной синергии между транспортной, энергетической и информационно-коммуникационной (ИКТ) инфраструктурой и вынесет рекомендации.

12. Азиатско-тихоокеанский энергетический форум мог бы рассмотреть вопрос о необходимости развития энергетических коммуникаций путем содействия созданию «Азиатской энергетической магистрали», включая трансграничные нефтегазовые трубопроводы и энергосети, для использования несоответствий спроса и предложения между странами и для дальнейшего развития регионального энергетического рынка и создания тихоокеанского регионального хранилища данных об энергетике для устойчивого обеспечения энергией всех. С учетом важного значения сотрудничества в сфере энергетики для обеспечения энергетической безопасности региона Форум мог бы рассмотреть возможность создания механизма для обзора выполнения его рекомендаций. Форум мог бы также активизировать сотрудничество между странами-производителями, странами транзита и странами-потребителями энергоресурсов в целях обеспечения рационального использования ресурсов.

13. Улучшение связи на базе ИКТ и сокращение цифрового разрыва могут потребовать активизации сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в таких видах деятельности, как создание государственно-частных партнерств, изучение новых возможностей, появляющихся благодаря технологическим инновациям и налаживанию коммуникации, и содействие разработке региональных инициатив по улучшению связи на базе ИКТ,

^f Резолюция 68/4 Комиссии, приложение.

^g Там же, приложение I.

^h Там же, приложение II.

ⁱ См. E/ESCAP/FAMT(2)/7, глава I, раздел A.

^j См. E/ESCAP/FAMT(2)/6.

^k United Nations, *Treaty Series*, vol. 2323, No. 41607.

^l United Nations, *Treaty Series*, vol. 2596, No. 46171.

^m Резолюция 69/7 Комиссии, приложение.

предусмотренных в резолюции 69/10 Комиссии, для обеспечения бесперебойной широкополосной связи и сокращения расходов на такую связь для всех во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе. Развитие регионального сотрудничества в вопросах ИКТ могло бы также содействовать осуществлению политики, которая позволяет получать максимальные экономические и социальные выгоды благодаря совершенствованию связи на базе ИКТ и при этом смягчать остроту общих проблем и угроз, возникающих в связи с новыми и постоянно развивающимися технологиями.

С. Развитие финансового сотрудничества

14. Важно признать наличие большого потенциала для сотрудничества в сфере финансов для развития рынков капитала в регионе и региональной финансовой архитектуры в целях содействия мобилизации финансовых ресурсов для удовлетворения потребностей в ликвидных средствах для поддержки и финансирования торговли и устранения инфраструктурного разрыва. Одна из четырех рабочих групп экспертов в конкретных областях могла бы изучить пути и средства задействования потенциала финансового сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе рассмотреть варианты, предложенные в пункте 5f резолюции 69/6 Комиссии об осуществлении Тегеранской декларации для содействия созданию государственно-частных партнерств в области развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе в интересах устойчивого развития.

Д. Расширение экономического сотрудничества для преодоления общей уязвимости и рисков и решения общих проблем

15. Одна из рабочих групп экспертов в конкретных областях могла бы изучить пути и средства налаживания регионального сотрудничества в целях преодоления общей уязвимости и рисков и решения общих проблем, включая меры, которые обсуждаются в следующих пунктах.

16. Можно рассмотреть возможность создания Азиатско-тихоокеанской сети сельскохозяйственных исследований и инноваций, которая бы служила региональной сетью знаний, занимающейся проблемами устойчивого повышения производительности и поощряющей ответственное инвестирование в развитие устойчивых мелких фермерских хозяйств, агропромышленности и сельских районов.

17. Можно было бы укрепить региональные и субрегиональные банки продовольствия, подобные тому, который создан Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, – Чрезвычайный резерв риса АСЕАН+3. Важно, чтобы страны обменивались информацией о запасах продовольствия и содействовали торговле продуктами питания посредством обмена информацией, касающейся санитарных и фитосанитарных и других норм безопасности пищевых продуктов, сельскохозяйственных передовых практических методов и возможностей торговли.

18. Программа «Нулевой голод»^п могла бы подготовить руководство по региональному сотрудничеству в области продовольственной безопасности. Региональное сотрудничество особенно необходимо для оказания помощи

^п См. www.un.org/en/zerohunger.

странам с особыми потребностями, в частности наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам.

19. Хотя расширение коммуникаций содействует движению трансграничных торговых и инвестиционных потоков, оно обуславливает также возникновение рисков трансграничных потрясений, которые могут иметь серьезные последствия для социальной, экономической и экологической инфраструктуры и процессов в разных странах региона и приводить к системным сбоям. В этой связи важно признать роль соответствующих механизмов в региональном сотрудничестве и координации и в содействии обмену передовыми практическими методами между всеми субрегионами.

20. Следует признать роль регионального сотрудничества в применении ИКТ и космической техники для мониторинга опасностей и оценки уязвимости, воздействия и рисков. Региональное сотрудничество, в том числе посредством Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и таких региональных вспомогательных систем для предотвращения бедствий и ликвидации их последствий, как «Часовой Азии», также могло бы помочь членам и ассоциированным членам учитывать аспекты уменьшения опасности бедствий при планировании их развития, разработке мер по восстановлению и реконструкции с учетом обеспечения устойчивости к бедствиям и принимать во внимание риски, связанные с бедствиями, при планировании использования земель.

21. Для учета многочисленных опасностей и преодоления географических границ путем обмена данными, информацией и передовыми практическими методами между национальными и субрегиональными системами раннего предупреждения следует рассмотреть возможность объединения космической информации и средств наземной поддержки, а также систем связи для обеспечения мониторинга и раннего предупреждения на региональном уровне. В этой связи важно укрепить Региональную комплексную систему раннего предупреждения о многих видах бедствий для Африки и Азии (РИМЕС).

22. С учетом того, что нехватка природных ресурсов становится сдерживающим фактором роста экономики стран Азиатско-Тихоокеанского региона, существует необходимость для надлежащего и эффективного объединения ресурсов и координации на региональном и субрегиональном уровнях с целью содействия научным исследованиям и разработкам, касающимся: а) сохранения природных ресурсов, включая океаны и энергоресурсы; б) адаптации к изменению климата и смягчения его последствий; и с) разработки экологически безопасных технологий, в том числе на предконкурентной стадии. Это может быть достигнуто путем улучшения координации между национальными инновационными агентствами в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и создания региональных инновационных центров для разных основных технологий. В этой связи необходимо признать роль таких региональных учреждений ЭСКАТО, как Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии, Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития, Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства и Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства.

23. Ряд членов и ассоциированных членов Комиссии весьма уязвимы перед такими последствиями изменения климата, как загрязнение пресных вод в

результате повышения уровня морской воды, участвовавшие и усилившиеся циклоны, повышение уровня моря и таяние снежных шапок, приводящее к внезапным наводнениям и прорыву вод ледниковых озер. Эти последствия подвергают их риску, сопряженному с причинением значительного ущерба их физической инфраструктуре и производственному потенциалу, а их ликвидация может ложиться дополнительным бременем на государственные ресурсы и осложнять решение проблем развития. Именно поэтому весьма желательно осуществлять обмен опытом и передовыми практическими методами между членами и ассоциированными членами для повышения устойчивости к последствиям изменения климата. Члены и ассоциированные члены подчеркивают настоятельную необходимость совершенствования средств осуществления для борьбы с негативными последствиями изменения климата в регионе в соответствии с согласованными на международном уровне мандатами.

Резолюция 70/2

Связанные с бедствиями статистические показатели в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в частности, решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий и роли региональных комиссий в оказании содействия государствам-членам и в осуществлении повестки дня в области развития²,

ссылаясь на резолюцию 67/209 Генеральной Ассамблеи о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в которой Ассамблея поручила региональным комиссиям в рамках их мандатов оказывать содействие усилиям государств-членов в области уменьшения опасности бедствий в ходе реализации Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³,

также ссылаясь на резолюцию 68/211 Генеральной Ассамблеи о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в которой Генеральная Ассамблея а) рекомендовала продолжать осуществление всех приоритетных направлений деятельности в рамках Хиогской программы действий, включая выработку надежных статистических показателей в области бедствий; б) определила задачи третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Синдае (Япония) 14-18 марта 2015 года, включая завершение оценки и обзора Хиогской рамочной программы действий и с) поручила организациям системы Организации Объединенных Наций принять активное участие в процессе подготовки к третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и в ее непосредственной работе,

ссылаясь на свои резолюции 64/2 о региональном сотрудничестве по осуществлению Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 67/11 об укреплении статистического потенциала Азиатско-Тихоокеанского региона и 69/12 об

² Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 2.

укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

подчеркивая важность связанных с бедствиями дезаггегированных данных с точки зрения комплексной оценки социально-экономических последствий бедствий и более эффективного формирования обоснованной политики на всех уровнях в целях уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата,

с признательностью отмечая усилия секретариата по развитию в координации с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций связанных с бедствиями статистических показателей в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

рассмотрев доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий на его третьей сессии⁴, в частности обращенную к секретариату рекомендацию приложить усилия для достижения более эффективного мониторинга устойчивости государств-членов к бедствиям, в том числе посредством разработки в тесном сотрудничестве с Комитетом по статистике основного набора статистических показателей, связанных с бедствиями,

1. *призывает* государства-члены и ассоциированные члены во взаимодействии с соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами и международными и региональными организациями приложить усилия по повышению и оценке их устойчивости к бедствиям и соответствующего потенциала, в том числе посредством совершенствования связанных с бедствиями статистических показателей,

2. *принимает* решение создать группу экспертов в составе специалистов как в области статистики, так и в области уменьшения опасности бедствий с целью принятия мер, направленных на развитие базового набора связанных с бедствиями статистических показателей для его дальнейшего одобрения Комиссией,

3. *также принимает* решение, что данная группа экспертов представит в 2014 и 2015 годах соответственно Комитету по статистике и Комитету по уменьшению опасности бедствий доклады о прогрессе, достигнутом в разработке базового набора связанных с бедствиями статистических показателей,

4. *порукает* Исполнительному секретарю оказать содействие данной группе экспертов, в том числе посредством подбора соответствующих кандидатур в государствах-членах и проведения и обслуживания заседаний данной группы экспертов,

5. *также поручает* Исполнительному секретарю проинформировать третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий о работе, начатой ЭСКАТО в целях разработки базового набора связанных с бедствиями статистических показателей,

⁴ E/ESCAP/70/14.

6. *кроме того, поручает* Исполнительному секретарю представить семьдесят второй сессии Комиссии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Второе пленарное заседание
23 мая 2014 года*

В. Решения, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап I)

Решение 70/1

Доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана одобрила доклад о деятельности Комиссии по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов (Е/ESCAP/70/20).

Решение 70/2

Изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана одобрила изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов (Е/ESCAP/70/21).

Решение 70/3

Проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016-2017 годов

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана одобрила Проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016-2017 годов (А/69/6 (Программа 16)) с поправкой в тексте в пункте 16.35.

Решение 70/4

Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: Создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана приняла к сведению просьбу правительства Исламской Республики Иран отложить проведение оценки, связанной с созданием Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях, в соответствии с ее резолюцией 67/4 (Е/ESCAP/70/23), и постановила рассмотреть эту оценку на своей семьдесят первой сессии.

Решение 70/5

Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана приняла к сведению доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии (Е/ESCAP/70/24).

Решение 70/6

Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год)

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана постановила провести свою семьдесят первую сессию в апреле или мае 2015 года. Фактически сроки проведения этой сессии будут определены в консультации с Консультативным комитетом постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии. Комиссия также постановила, что главной темой семьдесят первой сессии будет: «Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению».

Решение 70/7

Выборы членов Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии

На своем втором пленарном заседании 23 мая 2014 года Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана избрала в состав Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии на период 2014-2017 годов в дополнение к принимающей стране – Индии – следующие 13 стран: Бангладеш, Вьетнам, Индонезию, Исламскую Республику Иран, Китай, Малайзию, Пакистан, Республику Корея, Самоа, Таиланд, Фиджи, Филиппины и Шри-Ланку.

Глава II

Организация работы семидесятой сессии Комиссии (этап I)

А. Участники и организация работы

3. В связи с особыми обстоятельствами, сложившимися в Бангкоке, семидесятая сессия проходит в два этапа. Этап I был проведен в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке 23 мая 2014 года, а этап II запланирован на 4–8 августа 2014 года.

4. В работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов:

Австралия
Бангладеш
Бутан
Вануату
Вьетнам
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Казахстан
Китай
Корейская Народно-Демократическая Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Малайзия
Монголия
Мьянма
Непал
Пакистан
Папуа – Новая Гвинея
Российская Федерация
Соединенные Штаты Америки
Таиланд
Тувалу
Турция
Узбекистан
Филиппины
Франция
Шри-Ланка
Япония

5. В работе сессии также принимали участие представители следующих органов Организации Объединенных Наций: Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

6. В консультативном качестве в работе сессии принимали участие представители следующих специализированных учреждений: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; Международного союза электросвязи; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения.

7. В качестве наблюдателей на сессии присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Азиатского банка развития и Комиссии по реке Меконг.

8. В соответствии с правилом 13 своих правил процедуры Комиссия избрала Председателем этапа I г-на Кази Имтиаза Хоссейна (Бангладеш). Заместителями Председателя этапа I были избраны г-жа Джоселин С. Батун-Гарсия (Филиппины) и г-н Виали Ваги (Папуа – Новая Гвинея).

9. Исполнительный секретарь выступила с приветственным заявлением.

В. Повестка дня

10. Комиссия утвердила следующую повестку дня:

Сегмент старших должностных лиц

1. Открытие сессии:

- a) вступительные заявления;
- b) выборы должностных лиц;
- c) утверждение повестки дня.

2. Специальный орган по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам:

- a) подготовка к проведению третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Самоа, 2014 год;
- b) рациональное использование ресурсов мирового океана в целях устойчивого развития и ликвидации нищеты;
- c) вопросы развития, касающиеся наименее развитых стран;
- d) вопросы развития, касающиеся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
- e) мнения наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран Азиатско-Тихоокеанского региона и тихоокеанских островных развивающихся стран относительно повестки дня в области развития на период после 2015 года;
- f) прочие вопросы.

3. Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений:

- a) макроэкономическая политика, борьба с нищетой и всеохватное развитие;
- b) торговля и инвестиционная деятельность;
- c) транспорт;
- d) окружающая среда и развитие;

- e) информационная и коммуникационная технология;
 - f) уменьшение опасности бедствий;
 - g) социальное развитие;
 - h) статистика;
 - i) субрегиональная деятельность в целях развития.
4. Вопросы управления:
- a) доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;
 - b) изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов;
 - c) проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016–2017 годов;
 - d) мероприятия ЭСКАТО по техническому сотрудничеству и объявление намеченных взносов.
5. Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях.
6. Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии.
7. Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год).

Министерский сегмент

8. Вопросы политики для Азиатско-Тихоокеанского региона:
- a) основные задачи на пути всеохватного и устойчивого экономического и социального развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - b) обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2014 год.
9. Главная тема семидесятой сессии Комиссии: «Региональная взаимосвязанность для общего процветания».
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комиссии.
11. В рамках этапа I рассматривались следующие пункты повестки дня:
- 3. Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений:

- a) макроэкономическая политика, борьба с нищетой и всеохватное развитие;
- 4. Вопросы управления:
 - a) доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;
 - b) изменения в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов;
 - c) проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016–2017 годов;
- 5. Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях;
- 6. Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии;
- 7. Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год);
- 10. Прочие вопросы;
- 11. Утверждение доклада Комиссии.

С. Утверждение доклада Комиссии

- 12. Доклад Комиссии о работе на этапе I ее семидесятой сессии был утвержден на втором пленарном заседании 23 мая 2014 года.

Глава III

Работа Комиссии после шестьдесят девятой сессии

А. Деятельность вспомогательных органов

13. За рассматриваемый период были проведены следующие межправительственные совещания и заседания вспомогательных органов:

- a) комитеты:
 - i) Комитет по транспорту;
 - ii) Комитет по торговле и инвестициям;
 - iii) Комитет по уменьшению опасности бедствий;
- b) советы управляющих:
 - i) Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства;
 - ii) Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии;
 - iii) Статистического института для Азии и Тихого океана;
 - iv) Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития;
 - v) Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства;
- c) другие межправительственные органы:
 - i) Азиатско-тихоокеанский энергетический форум;
 - ii) Азиатско-тихоокеанская конференция по народонаселению;
 - iii) Форум министров транспорта стран Азии;
 - iv) Руководящий совет Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии.
 - v) Конференция министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-тихоокеанском регионе;
 - vi) Специальное межправительственное совещание по региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли;
 - vii) Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию.

14. Сроки, состав бюро и условные обозначения докладов этих совещаний приводятся в приложении II. В докладах этих органов отражены проведенные дискуссии, достигнутые договоренности и принятые ими решения.

В. Издания

15. Перечень изданий, выпущенных за отчетный период 2013-2014 годов, и предсессионных документов, представленных на семидесятой сессии, дается в приложении III.

С. Отношения с другими программами Организации Объединенных Наций

16. Секретариат поддерживал тесные регулярные связи с департаментами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, а также с секретариатами других региональных комиссий при осуществлении проектов, представляющих общий интерес.

Приложение I

Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам

1. Просьбы, содержащиеся в проектах резолюций, перечисленных ниже, не будут иметь дополнительных последствий для утвержденного бюджета по программам на 2014-2015 годы^a:

а) резолюция 70/1: осуществление Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) резолюция 70/2: связанные с бедствиями статистические показатели в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

2. В необходимых случаях для осуществления мероприятий, предусмотренных в вышеупомянутых проектах резолюций, будут изыскиваться внебюджетные средства.

^a См. резолюцию 68/248 А-С Генеральной Ассамблеи.

Приложение II

Заседания вспомогательных и других межправительственных органов, проводившиеся после шестьдесят девятой сессии Комиссии

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
<i>Комитеты</i>			
I. Комитет по окружающей среде и развитию		Третья сессия	E/ESCAP/70/13
Председатель	г-н Бектас Мухамеджанов (Казахстан)	Бангкок	
Заместители	г-жа Суконтха Экарадж (Таиланд)	29-31 октября 2013 года	
Председателя	г-н Дэ Ён Чу (Республика Корея)		
Докладчик	г-н Дорнат Арьял (Непал)		
II. Комитет по торговле и инвестициям		Третья сессия	E/ESCAP/70/9
Председатель	г-н Саджат Ахмад (Пакистан)	Бангкок	
Заместитель	г-жа Каро Рупа (Папуа – Новая Гвинея)	20-22 ноября 2013 года	
Председателя			
Докладчик	г-жа Текрет Камранг (Камбоджа)		
III. Комитет по уменьшению опасности бедствий		Третья сессия	E/ESCAP/70/14
Председатель	г-жа Фатимат Тасним (Мальдивские Острова)	Бангкок	
Заместители	г-н Намгай Вангчук (Бутан)	27-29 ноября 2013 года	
Председателя	г-н Пита Тагикакивера (Фиджи)		
<i>Советы управляющих региональных учреждений ЭСКАТО</i>			
I. Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства		Девятая сессия	E/ESCAP/70/11/Rev. 1
Председатель	г-н Ваис Кабир (Бангладеш)	Бангкок	
Заместитель	г-н Канчан К. Синх (Индия)	19 ноября 2013 года	
Председателя			
II. Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии		Девятая сессия	E/ESCAP/70/10
Председатель	г-н Инду Бхаскар (Индия)	Бангкок	
Заместитель	г-н Бамбан Субиянто (Индонезия)	19 ноября 2013 года	
Председателя			
III. Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана		Девятая сессия	E/ESCAP/70/18
Председатель	г-н Суриямин (Индонезия)	Тиба, Япония	
Заместитель	г-н Такао Итоу (Япония)	19-20 ноября 2013 года	
Председателя			

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
IV. Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития		Восьмая сессия Инчхон, Республика Корея 12 декабря 2013 года	Е/ESCAP/70/15
Председатель	г-н Раджендр Кумар (Индия)		
Заместитель Председателя	г-жа Мария Лурдес Акилизан (Филиппины)		
V. Совет управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства		Десятая сессия Бангкок 13 декабря 2013 года	Е/ESCAP/70/8
Председатель	г-н Ифтихар Ахмад (Пакистан)		
Заместитель Председателя	г-н Рагунат Днияну Годак (Папуа – Новая Гвинея)		
<i>Межправительственные заседания</i>			
I. Азиатско-тихоокеанский энергетический форум		Владивосток, Российская Федерация 27-30 мая 2013 года	Е/ESCAP/70/28
Этап заседаний старших должностных лиц			
Председатель	г-н Таят Алиев (Российская Федерация)		
Заместители Председателя	г-жа Сут Хван О (Республика Корея) г-н Канат Иманалиев (Кыргызстан) г-н Песели Накавулеву (Фиджи) г-н Прабхат Кумар (Индия) г-н Дадан Кусдиана (Индонезия)		
Докладчик	Достопочтенный Акауола (Тонга)		
Этап заседаний министров			
Председатель	г-н Александр Новак (Российская Федерация)		
Заместители Председателя	Лорд Ту'Ивакано (Тонга) г-н Каусеа Натано (Тувалу) г-н Тимоси Лесикиватукоула Натува (Фиджи) г-н Маджид Намджу (Исламская Республика Иран) г-н Кирабуке Теиауа (Кирибати) г-н Майкл Конелиос (Маршалловы Острова) г-н Рамон Аллан В. Ока (Филиппины) г-жа Павитра Деви Ванньяраччи Ванньяраччиге (Шри-Ланка) г-н Шерали Гул (Таджикистан) г-н Томас Лакен (Вануату) г-н Энамул Мухаммад Хук (Бангладеш) г-н Мохаммад Тарик Исмати (Афганистан) г-н Дасо Сонан Церинг (Бутан) г-н Раимбек Мамыров (Кыргызстан) г-н Абдуллахи Маджид (Мальдивы) г-н Батбаяр Чадраа (Монголия) г-н Чон Ги Ан (Республика Корея) г-н Зунг Куанг Ли (Вьетнам)		

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
Докладчик	г-н Юба Радж Бхусал (Непал) Достопочтенный Акауола (Тонга)		
II. Шестая Азиатско-тихоокеанская конференция по народонаселению		Шестая сессия Бангкок 16-20 сентября 2013 года	E/ESCAP/70/16
Этап заседаний старших должностных лиц			
Председатель	г-н Кешав Десираджу (Индия)		
Заместитель Председателя	г-жа Жанет Гарин (Филиппины)		
Докладчик	д-р Теннет Далипанда (Соломоновы Острова)		
Этап заседаний министров			
Председатель	г-н Аноте Тонг (Кирибати)		
Заместители Председателя	г-н Ахмад Джан Наим (Афганистан); г-н Хукум Хан Хабиби (Афганистан); г-жа Саеда Мостафави (Афганистан); г-жа Мехер Афрöse (Афганистан); г-жа Ли Бинь (Китай); г-н Нанди Туаине Гласси (Острова Кука); г-жа Джико Лувени (Фиджи); г-н Кения Акиба (Япония); г-жа Тосико Абе (Япония); г-н Сомчит Интамит (Лаосская Народно- Демократическая Республика); г-н Азиза Сери Панглима Мохаммед Дун (Малайзия); г-н Абдулла Джихад (Мальдивские Острова); г-н Эрдэнэ Содномзундуй (Монголия); г-н Амарсана Джазаг (Монголия); г-н Бидхядхар Малик (Непал); г-жа Джоан Сисиати Тахафа Вилиаму (Ниуэ); г-жа Закия Шах Наваз (Пакистан); г-н Сержиу Гама да Кошта Лобу (Тимор- Лешти); г-н Риалут Серж Вохор (Вануату); г-н Тьен Нгуен Вьет (Вьетнам)		
Докладчик	д-р Фасли Джалал (Индонезия)		
III. Форум министров транспорта стран Азии		Вторая сессия Бангкок 4-8 ноября 2013 года	E/ESCAP/70/12
Этап заседаний старших должностных лиц			
Председатель	г-н Сударшан Кам Бандари (Непал)		
Заместители Председателя	г-н Васим Сория (Камбоджа) г-н Ердем Диреклер (Турция)		
Докладчик	г-н Фарид Валиев (Азербайджан)		

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
Этап заседаний министров			
Председатель	г-н Чадчарт Ситтипунт (Таиланд)		
Заместители Председателя	г-н Хрант Бегларян (Армения) г-н Д.Н.Дунгиель (Бутан) г-н Тауч Чанкосул (Камбоджа) г-н Хукуи Нин (Китай) г-н Бамбанг Сусантоно (Индонезия) г-н Аббас Ахмед Ахунди (Исламская Республика Иран) г-н Ёситаки Тоуи (Япония) г-н Соммад Полсен (Лаосская Народно-Демократическая Республика) г-н Аб. Азиз Каправи (Малайзия) г-н Гансукх Амарджаргал (Монголия) г-н Миинт Тиен (Мьянма) г-н Чаби Радж Пант (Непал) г-н Хунг Ку Ео (Республика Корея) г-н Алексей Циденов (Российская Федерация) г-н Низом Хакимов (Таджикистан) г-н Нгуен Хон Тронг (Вьетнам)		
Докладчик	г-н Абул Касем Мд. Бадрул Маджид (Бангладеш)		
IV. Руководящий совет Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии		Восьмая сессия Алматы, Казахстан 19-21 ноября 2013 года	Е/ESCAP/70/19
Председатель	г-н Тимур Жаксылыков (Казахстан)		
V. Конференция министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе		Бангкок 17-20 декабря 2013 года	Е/ESCAP/70/7
Этап заседаний старших должностных лиц			
Председатель	г-н Кази Имтиаз Хоссаин (Бангладеш)		
Заместители Председателя	г-н Ник Азман Ник Абдул Маджид (Малайзия) г-жа Пилимилос Балвин Фа'отусиа (Тонга)		
Этап заседаний министров			
Председатель	г-н Фаумуина Тиатиа Лиуга (Самоа)		
Заместители Председателя	г-н Ли Тхуч (Камбоджа) г-н Е.М. Сударасана Натчаппан (Индия) г-н Мухаммед Саид (Мальдивы) г-н Рабиндра Кумар Шакиа (Непал) г-жа Эмилия Валерио Пирес (Тимор-Лешти)		
VI. Специальное межправительственное совещание по региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли		Бангкок, 22-24 апреля 2014 года	Е/ESCAP/70/31
Председатель	г-н Тоя Нарайан Гиявали (Непал)		

Вспомогательные органы и должностные лица		Сессия	Условное обозначение доклада
Заместитель Председателя	г-н Кхемдетх Сихавонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)		
Докладчик	г-н Махмуд Заргар (Исламская Республика Иран)		
VII. Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию		Паттая, Таиланд 19-21 мая 2014 года	E/ESCAP/70/33
Сопредседатели	г-н Бектас Мухамеджанов (Казахстан) г-н Канчана Патарачоке (Таиланд)		

Приложение III

Издания и документы

А. Издания, выпущенные после шестьдесят девятой сессии*

Исполнительное руководство и исполнение

ESCAP Meeting Documents, 2012 ** ESCAP/LIB/SER.F/32.

What's Ahead @ ESCAP **

Подпрограмма 1

Макроэкономическая политика и всеохватное развитие^a

Asia-Pacific Development Journal

Vol. 20, No. 1, June 2013. ST/ESCAP/2663.

Asia-Pacific Regional MDG Report 2012/2013: Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda. ESCAP, ADB and UNDP, August 2013.

CAPSA Fact Sheet**

No. 07/2013. Agricultural research-extension linkages in Asia and the Pacific.

No. 08/2013. Role of policies in agricultural transformation: lessons from Brazil and the Republic of Korea.

CAPSA Working Paper**

No. 106, 2012. The role of policies in agricultural transformation: lessons from Brazil, Indonesia and the Republic of Korea.

Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2013: Year-end Update. ST/ESCAP/2673.

MPDD Policy Briefs**

No. 11, June 2013. Providing employment for all.

No.12, June 2013. Coping with volatile capital flows in Asia and the Pacific.

No.13, July 2013. Developmental macroeconomics.

No.14, July 2013. Forward-looking macroeconomic policies – re-examining inflation and debt limits.

No.15, July 2013. Facing a sluggish and volatile global economy.

No.16, August 2013. Minimum wage policies to boost inclusive growth.

No.17, September 2013. Making emerging Asia-Pacific less vulnerable to global financial panics.

No.18, December 2013. Providing income security for the elderly.

No.19, January 2014. Governments can use sustainable public procurement to foster inclusive and sustainable development in Asia and the Pacific.

MPDD Working Papers**

WP/13/01, April 2013. Policies for structural transformation: an analysis of the Asia-Pacific.

* Где это уместно, отмечаются условные обозначения документов ЭСКАТО и номера изданий Организации Объединенных Наций в продаже (в скобках). Двойная звездочка (**) обозначает только Интернет-издания.

^a Включая Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (КАПСА).

Palawija News (CAPSA):

Vol. 30, No. 1, August 2013.

- Adoption of new rice varieties in Sri Lanka.
- Indonesia rice check procedure: an approach for accelerating the adoption of ICM.

Vol. 30, No. 2, August 2013.

- Preparing rice farmers for climate change direct seeded rice in India.
- Mitigating climate change and soil salinity impacts in the Indus Basin using skimming wells with pressurized irrigation.

Vol. 30, No. 3, December 2013. Sustainable management of water scarcity in the Asia-Pacific region using virtual water trade through agricultural products.

Подпрограмма 2
Торговля и инвестиции^b

A Handbook on Negotiating Preferential Trade Agreements: Services Liberalization. July 2013. ST/ESCAP/2657.

APTIAD Briefing Note^{**}

No. 6, December 2013. Asia-Pacific Trade Agreement: promoting trade, investment and business linkages.

ARTNet Census Briefing Paper^{**}

No. 1, March 2013. The European Union's new timber regulations and the Asia-Pacific: rationales, due diligence procedures, and green lanes.

ARTNeT Newsletter^{**}

July 2013	August 2013
September 2013	November 2013
December 2013	

ARTNeT Working Papers^{**}

No. 124, February 2013. Intellectual property rights in regional trade agreements of Asia-Pacific economies.

No. 125, June 2013. Inclusive growth experiences – the case of Nepal: a discussion on a paradox from conventional and holistic perspectives.

No. 126, June 2013. Labour productivity and export performance: firm-level evidence from Indian manufacturing industries since 1991.

No. 127, June 2013. Trade costs and impacts of trade facilitation on manufacturing exports by Thailand.

No. 128, August 2013. Papua New Guinea and the natural resource curse.

No. 129, September 2013. Who profits from trade facilitation initiatives?

No. 130, September 2013. Addressing non-tariff measures in ASEAN.

No. 131, September 2013. Trade facilitation and poverty reduction in Asia and the Pacific: a case study of a South Asian Economic Corridor.

No. 132, October 2013. Trade facilitation and microfinance for poverty reduction in the Greater Mekong Subregion: a case study of Thailand.

No. 133, October 2013. Ongoing trade facilitation improvement: its impact on export-oriented small and medium-sized enterprises in Indonesia.

^b Включая Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ) и Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ).

- No. 134, October 2013. Impact of EPZs on poverty reduction and trade facilitation in Sri Lanka.
- No. 135, October 2013. Trade facilitation and poverty reduction: China-ASEAN region case study.
- No. 136, November 2013. Prospects of the Bali Ministerial Conference.
- No. 137, December 2013. Compulsory licensing: India's maiden experience.
- No. 138, December 2013. Developing inland China: do heterogeneous coastal foreign direct investments and exports help?
- No. 139, January 2014. Effects of environmental regulations on South Asian food and agricultural exports: a gravity analysis.
- Asia-Pacific Tech Monitor (APCTT):*
 - Vol. 29, No. 1, January-March 2012. Enhancing regional economic integration through national innovation systems.
- Asia-Pacific Trade Agreements Database**
- Asia-Pacific Trade and Investment Report 2013: Turning the Tide: Towards Inclusive Trade and Investment.* December 2012. ST/ESCAP/2668. (Sales No. E.14.II.F.2)
- CSAM Policy Brief**
 - No. 1, January 2014. Analysis of the trends of agricultural mechanization development in China (2000-2020).
- Designing and Implementing Trade Facilitation in Asia and the Pacific, 2013 Update.* 6 September 2013.
- Expansion of Global Value Chains in Asian Developing Countries: Automotive Case Study in the Mekong Subregion.* ST/ESCAP/2677.
- Expert Database (UNNEXT) **
- Impacts of trade facilitation measures on poverty and inclusive growth: case studies from Asia. A study by the Asia-Pacific Research and Training Network on Trade (ARTNeT). ST/ESCAP/2687.
- Studies in Trade and Investment**
 - No. 78. Enhancing regional connectivity: towards a regional arrangement for the facilitation of cross-border paperless trade. 31 December 2013. ST/ESCAP/2684.
 - No. 79. Responsible business and sustainable investment in the natural resources sector in Asia and the Pacific. ST/ESCAP/2680.
- Regional Organizations Cooperation Mechanism for Trade Facilitation (ROC-TF) Newsletter***
 - No. IV, 31 July 2013.
 - No. V, 31 January 2014.
- Towards a National Integrated and Sustainable Trade and Transport Facilitation Monitoring Mechanism: BPA+.* 2 January 2014. ST/ESCAP/2683.
- Trade and Investment Working Paper Series**
 - No. 01/14, 27 January 2014. Trade facilitation potential of Asian transit agreements in the context of the WTO negotiations.
 - No. 02/13, November 2013. What complementary policies may contribute to the inclusiveness of international openness?
 - No. 03/13, November 2013. Vanuatu Cocoa Growers' Association: inclusive growth in rural smallholders agriculture.
 - No. 04/13, November 2013. Dealing with challenges for making trade inclusive.

UNNExT Brief**

No. 9, August 2013. Towards an enabling environment for paperless trade - Pan Asian e-commerce Alliance (PAA): service providers join forces to enable cross-border paperless trade.

VATIS Update: Biotechnology. (APCTT):**

Vol. 1, No. 118, April-June 2013.

Vol. 1, No. 119, July-September 2013.

Vol. 1, No. 120, October-December 2013.

VATIS Update: Food Processing (APCTT):**

Vol. 3, No. 114, October-December 2012.

Vol. 3, No. 115, January - March 2013.

Vol. 3, No. 116, April-June 2013.

Vol. 3, No. 117, July-September 2013.

Vol. 3, No. 118, October-December 2013.

VATIS Update: Non-conventional Energy (APCTT):**

Vol. 2, No. 115, October-December 2012.

Vol. 2, No. 116, January - March 2013.

Vol. 2, No. 117, April-June 2013.

Vol. 2, No. 118, July-September 2013.

Vol. 2, No. 119, October-December 2013.

VATIS Update: Ozone Layer Protection (APCTT):**

Vol. 4, No. 115, November-December 2012.

Vol. 4, No. 116, January - February 2013.

Vol. 4, No. 117, March - April 2013.

Vol. 4, No. 118, May - June 2013.

Vol. 4, No. 119, July - August 2013.

Vol. 4, No. 120, September - October 2013.

Vol. 4, No. 121, November-December 2013.

VATIS Update: Waste Management (APCTT):**

Vol. 5, No. 111, October-December 2012.

Vol. 5, No. 112, January - March 2013.

Vol. 5, No. 113, April-June 2013.

Vol. 5, No. 114, July-September 2013.

Vol. 5, No. 115, October-December 2013.

Подпрограмма 3

Транспорт

Guide to Key Issues in Development of Logistics Policy, 17 December 2013.**

Monograph Series on Transport Facilitation of International Railway Transport in Asia and the Pacific, 19 December 2013. ST/ESCAP/2681.**

Regional Action Programme for Transport Development in Asia and the Pacific, Phase II (2012-2016), June 2013.

Regional Strategic Framework for the Facilitation of International Road Transport, June 2013.

Review of Developments in Transport in Asia and the Pacific 2013. ST/ESCAP/2667.

*Transport and Communications Bulletin for Asia and the Pacific***

No. 82, 17 December 2013. Combatting congestion. ST/ESCAP/SER.E/82.

No. 83, 20 December 2013. Designing safer roads. ST/ESCAP/SER.E/83.

Подпрограмма 4

Окружающая среда и развитие

Advancing Sustainable Energy: UN-Energy Asia-Pacific. Asian and Pacific Energy Forum (APEF), Vladivostok, Russian Federation, 27-30 May 2013.

Discussion Paper**

Development financing for tangible results: a paradigm shift to impact investing and outcome models, the case of sanitation in Asia, 1 August 2013.

The status of the water-food-energy nexus in Asia and the Pacific, August 2013.

Green Growth Indicators: A Practical Approach for Asia and the Pacific. Greening of Economic Growth Series, December 2013. ST/ESCAP/2674.

Ministerial Declaration and Plan of Action on Regional Cooperation for Enhanced Energy Security and the Sustainable Use of Energy in Asia and the Pacific. Adopted at the Asian and Pacific Energy Forum (APEF), Vladivostok, Russian Federation, 27-30 May 2013.

Partnerships for Universal Access to Modern Energy Services: A Global Assessment Report on Public-private Renewable Energy Partnerships, December 2013. ST/ESCAP/2664.

Shifting from Quantity to Quality: Growth with Equality, Efficiency, Sustainability and Dynamism, December 2013. ST/ESCAP/2675.

Statistical Perspective: Focus Areas for Realizing Enhanced Energy Security, May 2013.

Подпрограмма 5

Информационно-коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий^c

An in-depth study of broadband infrastructure in the ASEAN region, ICT and Development Section, August 2013.**

APCICT Knowledge Sharing Series, Issue III: GCIO Development in Developing Countries, November 2013.

Discussion paper series on problems and challenges in transit connectivity routes and international gateways in Asia. Discussion Paper Series 2014/1.

ESCAP Technical Paper**

Assessing the outcome of the World Summit on the Information Society in Asia and the Pacific: regional survey and review by the ESCAP secretariat.

Improving disaster data and statistics on vulnerable groups: contributing to building a resilient Asia-Pacific region.

Regional issues in disaster risk reduction, including those related to climate change adaptation, and policies related to mainstreaming disaster risk reduction into socioeconomic development planning.

The resilience of ICT infrastructure and its role during disasters.

Sound practices in space technology applications for disaster risk reduction and inclusive and sustainable development.

Space applications for improving disaster management.

^c Включая Азиатско-тихоокеанский учебный центр информационно-коммуникационной технологии в целях развития (АТЦИКТ).

ICT, Climate Change and Green Growth. Academy of ICT Essentials for Government Leaders, Module 10. (APCICT)

Monitoring & Evaluation Toolkit. Academy of ICT Essentials for Government Leaders. (APCICT)

The Primer Series on ICTD for Youth: (APCICT)

Primer 2: Project management and ICTD.

Primer 3: ICT for disaster risk management.

Primer 4: ICT, climate change and green growth.

Подпрограмма 6

Социальное развитие

Factsheets **

Convention on the Rights of Persons with Disabilities, 12 January 2013.

Youth in Asia-Pacific, 12 November 2012.

Income support schemes in Pacific island countries: a brief overview, 26 December 2013. **

Inter-Regional Report on Labour Migration and Social Protection. ESCWA and ESCAP. New York: United Nations, 2013. E/ESCWA/SDD/2013/Technical paper.2.

Population and development factsheets for Asia-Pacific, November 2013 **

Facts and trends in sexual and reproductive health in Asia and the Pacific.

International migration and development in Asia and the Pacific.

Population trends in Asia and the Pacific.

Preparing for ageing societies in Asia and the Pacific.

Urbanization trends in Asia and the Pacific.

Sustaining Progress on Population and Development in Asia and the Pacific: 20 years after ICPD, ST/ESCAP/2670.

Подпрограмма 7

Статистика

Data visualization: selected demographic indicators (1980-2050). **

Data visualization: time-series (1990-2012). **

Online statistical database. **

Statistical Newsletter **

Second quarter 2013, 5 July 2013.

Third quarter 2013, 3 October 2013.

Fourth quarter 2013, 20 December 2013.

Statistical Yearbook for Asia and the Pacific 2013, 3 December 2013. ST/ESCAP/2665. (Sales No. E.13.II.F.1)

Подпрограмма 8

Субрегиональная деятельность в целях развития

Connections, ESCAP in North-East Asia (SRO-ENE) **

No. 6, March-April 2013.

No. 7, May-June 2013.

No. 8, July-August 2013.

No. 9, September-October 2013.

No. 10, November-December 2013.

Doing Business with Afghanistan: Harnessing Afghanistan's Economic Potential, November 2013.

International migration in South and South-West Asia: the case for regional perspective and policy. ESCAP-SSWA Policy Brief Series No. 2, May 2013.**

North and Central Asian Observer **

No. 1, March 2013.

No. 2, April 2013.

No. 3, May 2013.

No. 4, June 2013.

No. 5, August 2013.

South and South-West Asia Development Monitor **

No. 15, April 2013.

No. 16, May 2013.

No. 17, June-July 2013.

No. 18, August 2013.

No. 19, September 2013.

No. 20, October 2013.

No. 21, November 2013.

No. 22, December 2013-January 2014.

South and South-West Asia Development Papers **

No. 1304, May 2013. Creating an enabling environment for women's entrepreneurship in India.

No. 1305, July 2013. Economic Integration in the "Heart of Asia": South Asia-Central Asia linkages.

No. 1306, September 2013. How much do small old age pensions and windows' pensions help the poor in India? An ex-post evaluation of the National Social Assistance Programme and implications for its planned reform.

No. 1307, November 2013. Regional cooperation for strengthening national food security strategies in South Asia: a policy agenda.

Towards Seamless Connectivity in South and South-West Asia, August 2013.

В. Документы, представленные Комиссии на ее семидесятой сессии

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
<i>Документы ограниченной серии</i>		
E/ESCAP/70/L.1/Rev.1 and Add.1	Предварительная повестка дня	1с
E/ESCAP/70/L.2/Rev.3	Аннотированная предварительная повестка дня	1с
E/ESCAP/70/L.3 и Add.1	Проект доклада	-
E/ESCAP/70/L.4	Проект резолюции: Осуществление Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3а
E/ESCAP/70/L.5	Проект резолюции: Связанные с бедствиями статистические показатели в Азиатско-Тихоокеанском регионе	10
E/ESCAP/70/L.6	Проекты решений (этап I)	-
E/ESCAP/70/L.7	Проект доклада: Организация работы этапа II семидесятой сессии Комиссии	11
E/ESCAP/70/L.7/Add.1	Проект доклада: Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам	11
E/ESCAP/70/L.8	Проект резолюции: Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2с
E/ESCAP/70/L.9	Проект резолюции: Содействие устойчивому развитию сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем передачи технологий	3а и b
E/ESCAP/70/L.10	Проект резолюции: Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития	3b
E/ESCAP/70/L.11	Проект резолюции: Осуществление решения Специального межправительственного совещания по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли	3b
E/ESCAP/70/L.12	Проект резолюции: Осуществление Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе	3с
E/ESCAP/70/L.13	Проект резолюции: Осуществление Декларации министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции	3с
E/ESCAP/70/L.14	Проект резолюции: Реализация итоговых документов первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума	3d
E/ESCAP/70/L.15	Проект резолюции: Осуществление Бангкокской декларации Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года	3d
E/ESCAP/70/L.16	Проект резолюции: Осуществление решений Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию	3(d)
E/ESCAP/70/L.17	Проект резолюции: Укрепление усилий, касающихся населенных пунктов и устойчивого городского развития, в	3(d)

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
	интересах Азиатско-Тихоокеанского региона	
E/ESCAP/70/L.18	Проект резолюции: Региональное сотрудничество в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3f
E/ESCAP/70/L.19	Проект резолюции: Расширение участия молодежи в процессе устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3g
E/ESCAP/70/L.20	Проекты решений	2
	<i>Обычные документы</i>	
E/ESCAP/70/1	Резюме хода подготовки Тихоокеанского субрегиона к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам	2a
E/ESCAP/70/2	Рациональное использование ресурсов Мирового океана в целях устойчивого развития и ликвидации нищеты в тихоокеанских малых островных развивающихся государствах	2b
E/ESCAP/70/3	Резюме хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2c
E/ESCAP/70/4 и Corr.1	Резюме хода осуществления Вьентьянского консенсуса	2d
E/ESCAP/70/5 и Corr.1 и 2	Обзор подпрограммы: вопросы и задачи, касающиеся всеохватного и устойчивого экономического и социального развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3
E/ESCAP/70/6	Резюме прогресса в осуществлении резолюций Комиссии	3
E/ESCAP/70/7	Доклад Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3a
E/ESCAP/70/8	Доклад Совета управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его десятой сессии	3a
E/ESCAP/70/9	Доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии	3b
E/ESCAP/70/10	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его девятой сессии	3(b)
E/ESCAP/70/11/Rev.1	Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его девятой сессии	3b
E/ESCAP/70/12	Доклад Форума министров транспорта стран Азии о работе его второй сессии	3c
E/ESCAP/70/13	Доклад Комитета по окружающей среде и развитию о работе его третьей сессии	3d
E/ESCAP/70/14	Доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий о работе его третьей сессии	3f
E/ESCAP/70/15	Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра по использованию информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его восьмой сессии	3f

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
E/ESCAP/70/16	Доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению	3f
E/ESCAP/70/17	«Дорожная карта» осуществления Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3f
E/ESCAP/70/18	Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии	3h
E/ESCAP/70/19	Доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его восьмой сессии	3i
E/ESCAP/70/20	Доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов	4a
E/ESCAP/70/21 и Add.1	Изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов	4b
A/69/6 (Prog. 16)	Proposed strategic framework for the period 2016-2017, part two: biennial programme plan, economic and social development in Asia and the Pacific	4c
E/ESCAP/70/22/Rev.1	Обзор мероприятий по техническому сотрудничеству и внебюджетных взносов	4d
E/ESCAP/70/23	Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях	5
E/ESCAP/70/24	Доклад Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии	6
E/ESCAP/70/25/Rev.1	Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год)	7
E/ESCAP/70/26	Резюме Обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2014 год	8b
E/ESCAP/70/27	Региональная взаимосвязанность для общего процветания	9
E/ESCAP/70/28	Доклад Азиатско-тихоокеанского энергетического форум	3d
E/ESCAP/70/29	Доклад об осуществлении программ в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов	4a
E/ESCAP/70/30 и Corr.1	Мнения наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран Азиатско-Тихоокеанского региона и тихоокеанских островных развивающихся стран относительно повестки дня в области развития на период после 2015 года	2e
E/ESCAP/70/31	Доклад Специального межправительственного совещания по региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли	3b
E/ESCAP/70/33	Резюме итогов Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию и Азиатско-тихоокеанского расширенного совещания по финансированию устойчивого развития	8a
<i>Информационные документы</i>		
E/ESCAP/70/INF/3 (только на английском языке)	Report of the Coordinating Committee for Geoscience Programmes in East and Southeast Asia	3d
E/ESCAP/70/INF/4	Report of the Mekong River Commission	3d

Обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
(только на английском языке)		
E/ESCAP/70/INF/5 (только на английском языке)	Report of the Typhoon Committee	3f
E/ESCAP/70/INF/6 (только на английском языке)	Report of the Panel on Tropical Cyclones	3f
E/ESCAP/70/INF/7 (только на английском языке)	Report of the Asia-Pacific Business Forum on its tenth session	3b
E/ESCAP/70/INF/8 (только на английском языке)	Report of the Asia-Pacific Outreach Meeting on Sustainable Development Financing	8a

Часть II

Введение

1. Как уже было отмечено во введении к части I настоящего доклада, часть II охватывает этап II сессии Комиссии, который прошел 4-8 августа 2014 года.

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

2. На своей семидесятой сессии (этап II) Комиссия приняла 12 резолюций и 21 решение, которые представлены ниже. Данные 12 резолюций доводятся до сведения Совета.

A. Резолюции, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап II)

Резолюция 70/3

Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюцию 63/227 Генеральной Ассамблеи об осуществлении Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов, в которой в том числе было предусмотрено проведение в 2011 году на высоком уровне четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

также ссылаясь на свою резолюцию 64/6 о достижении Целей развития тысячелетия в регионе ЭСКАТО, в которой в том числе содержится обращенная к Исполнительному секретарю просьба оказывать странам региона, в частности наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам, помощь в деле достижения данных Целей,

далее ссылаясь на свою резолюцию 68/2 об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона на десятилетие 2011-2020 годов (Стамбульской программы действий), в которой в том числе содержится обращенная к Исполнительному секретарю просьба оказывать наименее развитым странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощь в реализации Региональной «дорожной карты» по осуществлению Стамбульской программы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе с 2011 года по 2020 год,

выражая озабоченность в связи с низкими темпами прогресса, достигаемого наименее развитыми странами в преодолении разрыва в уровнях развития,

вновь подтверждая, что общей целью Стамбульской программы действий является преодоление неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в целях

искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий выхода этих стран из категории наименее развитых,

также вновь подтверждая, что Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в Стамбульской программе действий предлагается рассмотреть вопрос о проведении на высоком уровне всеобъемлющего среднесрочного обзора хода осуществления Стамбульской программы действий,

отмечая необходимость дальнейшего расширения участия международного сообщества в деятельности, направленной на достижение целей и целевых показателей, согласованных в Стамбульской программе действий, в том числе мобилизации дополнительной международной поддержки и принятия мер в интересах наименее развитых стран и формирования нового партнерства между этими странами и их партнерами по развитию,

вновь подтверждая, что наименее развитые страны должны быть привержены процессу своего собственного развития, играть в нем руководящую роль и вести за него основную ответственность,

с признательностью отмечая проведение в Бангкоке 14-16 декабря 2011 года Азиатско-тихоокеанского регионального совещания по осуществлению Стамбульской программы действий и принятую в ходе данного мероприятия Региональную «дорожную карту», в которой предусмотрен целый комплекс мероприятий по наращиванию потенциала и определены основные учреждения и структуры, которые могут быть привлечены для их реализации,

также с признательностью отмечая великодушный жест правительства Камбоджи, которое предложило принять у себя в начале 2015 года Азиатско-тихоокеанский региональный диалог высокого уровня по стратегическим вопросам Стамбульской программы действий для наименее развитых стран,

1. *настоятельно призывает* страны региона и международные и региональные организации ускорить, где это представляется целесообразным, осуществление рекомендаций, содержащихся в Стамбульской программе действий и Региональной «дорожной карте», а также принять активное участие в Азиатско-тихоокеанском региональном диалоге высокого уровня по стратегическим вопросам Стамбульской программы действий для наименее развитых стран

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) организовать в начале 2015 года Азиатско-тихоокеанский региональный диалог высокого уровня по стратегическим вопросам Стамбульской программы действий для наименее развитых стран;

б) оказывать помощь наименее развитым странам Азиатско-Тихоокеанского региона в реализации Региональной «дорожной карты» по осуществлению Стамбульской программы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе с 2011 года по 2020 год;

с) продолжать оказывать содействие наименее развитым странам Азиатско-Тихоокеанского региона в достижении других согласованных на

международном уровне целей развития, в том числе Целей развития тысячелетия;

d) представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/4

Содействие устойчивому развитию сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем передачи технологий

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюции 62/190 и 64/197 Генеральной Ассамблеи об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития и ее резолюцию 63/235 о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности,

также ссылаясь на Всемирный саммит по продовольственной безопасности, проведенный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в Риме 16–18 ноября 2009 года, и подчеркивая ключевую роль международного сотрудничества в развитии и внедрении сельскохозяйственных технологий,

учитывая насущную необходимость внедрения инноваций в сельском хозяйстве и производстве продовольствия в целях преодоления проблем, обусловленных, в том числе ростом численности населения, урбанизацией, истощением и нехваткой природных ресурсов, деградацией земель и опустыниванием, а также изменением климата, и соглашаясь с тем, что устойчивые сельскохозяйственные технологии могут внести значительный вклад в укрепление продовольственной безопасности и повышение благосостояния нынешнего и будущих поколений людей, проживающих в сельских районах, достижение сохранения и устойчивого использования природных ресурсов и смягчение негативных последствий изменения климата и соответствующую адаптацию сельского хозяйства,

соглашаясь с тем, что доступные и устойчивые сельскохозяйственные технологии, которые можно адаптировать для конкретных нужд, могут сыграть важную роль в оказании содействия государствам-членам в осуществлении усилий, направленных на сокращение масштабов нищеты и искоренение голода, а также с тем, что существует необходимость активизации усилий международного сообщества в его стремлении достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе Целей развития тысячелетия,

признавая эффективные и рациональные подходы, реализуемые некоторыми государствами-членами в целях решения проблем продуктивности и устойчивости сельского хозяйства за счет внедрения соответствующих технологий, в том числе механизации сельского хозяйства, и их успехи в достижении большинства Целей развития тысячелетия,

с удовлетворением отмечая поддержку, оказываемую секретариатом Комиссии и Департаментом по экономическим и социальным вопросам

Организации Объединенных Наций в облегчении передачи технологий в области устойчивого развития сельского хозяйства по линии их соответствующих подразделений, субрегиональных отделений и региональных институтов,

1. *призывает* членов и ассоциированных членов:

а) активизировать усилия по внедрению, адаптации, разработке и распространению соответствующих экономически рациональных устойчивых сельскохозяйственных технологий, которые позволили бы малоимущим женщинам, мужчинам и молодым людям, проживающим в сельских районах, повысить устойчивую производительность сельского хозяйства и уровень жизни в данных районах;

б) соответствующим образом включить устойчивое развитие сельского хозяйства в национальные политики и стратегии в качестве их неотъемлемой части и выработать и внедрить национальные стратегии и/или планы устойчивого развития сельского хозяйства;

2. *рекомендует* государствам-членам, гражданскому обществу и государственным и частным институтам развивать партнерства в целях расширения доступности для фермеров устойчивых сельскохозяйственных технологий;

3. *предлагает* государствам-членам обеспечить соответствующий учет вопросов, связанных с устойчивым развитием сельского хозяйства и сельских районов, в рамках выработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *просит* Исполнительного секретаря, во взаимодействии с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми институтами, банками развития и странами-донорами:

а) продолжать оказывать содействие государствам-членам в обмене знаниями и информацией и наращивании потенциала в целях устойчивого развития сельского хозяйства;

б) продолжать оказывать членам и ассоциированным членам поддержку в осуществлении сотрудничества Север-Юг, сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях облегчения и ускорения передачи технологий на взаимосогласованных условиях и применения технологий, которые являются рациональными с социальной, экономической и экологической точек зрения;

с) продолжать оказывать содействие и способствовать, например по линии основных подразделений, субрегиональных отделений и региональных институтов ЭСКАТО, региональному сотрудничеству в области создания, разработки и применения устойчивых сельскохозяйственных технологий, в том числе технологий механизации сельского хозяйства, и сохранению и устойчивому использованию природных ресурсов в целях достижения интенсивного развития продовольственного и сельскохозяйственного производства и сокращения масштабов нищеты в сельских районах;

д) продолжать деятельность по содействию созданию государственно-частных партнерств и выработке творческих подходов, таких как организация диалогов и ведение информационно-просветительской деятельности вместе или

совместно с проведением выставок и ярмарок, в целях содействия обмену знаниями и информацией, стратегическому диалогу, совместным и основанным на сотрудничестве исследованиям и разработкам, передаче технологий на взаимосогласованных условиях, а также развитию предпринимательской деятельности;

5. *также просит* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/5

Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², а также на другие соответствующие декларации, принятые на международных саммитах и конференциях, и на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи³, подчеркивающие роль и важность торговли и инвестиций как двигателей экономического роста и развития и роль и важность частного сектора, в частности малых и средних предприятий, в этой связи,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, в которой был принят итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, под названием «Будущее, которого мы хотим»⁴, в котором выделяются экономические, социальные и экологические аспекты устойчивости и их связи между собой, признается региональное измерение и роль региональных комиссий в поощрении устойчивого развития, а также говорится о том, что активное участие частного сектора может содействовать обеспечению устойчивого развития, в том числе при помощи важного инструмента государственно-частных партнерств,

ссылаясь на Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁵, принятую на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих

¹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ См., например, резолюции 64/192, 64/223, 65/142, 65/175, 66/185, 67/202 и 67/225 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ См. Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28–29 августа 2003 год (A/CONF.202/3), приложения I и II.

выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которая проходила в Алматы, Казахстан, 28–29 августа 2003 года, и принимая к сведению Вьентьянский консенсус⁶, принятый в ходе Евро-азиатского заключительного регионального обзора Алматинской программы действий 7 марта 2013 года, в которых подчеркивается важность торговли, содействия торговле и инвестиций для развития не имеющих выхода к морю развивающихся стран и необходимость технической помощи в этих областях,

ссылаясь также на Программу действий в интересах наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁷, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–12 мая 2011 года, в которой признается важная роль партнерства с частным сектором для развития предпринимательства, обеспечения занятости и инвестиций, наращивания потенциала для получения прибыли, разработки новых технологий и обеспечения высоких темпов поступательного, инклюзивного и справедливого экономического роста в наименее развитых странах, а также ключевая роль благого управления на всех уровнях и стимулирующих условий для бизнеса в этой связи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 69/3 и принятие Бангкокской декларации о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, в которых признаются региональные измерения развития и необходимость решительной и дополнительной приверженности и действий в отношении официальной помощи развитию, задолженности, торговли и передачи технологии на взаимно согласованных условиях,

ссылаясь на Бангкокскую декларацию о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятую на Конференции министров по региональному сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁸, проходившей в Бангкоке 17–20 декабря 2013 года, в которой обозначено решение сотрудничать в целях обеспечения расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в области продвижения по пути формирования интегрированного рынка,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/6 о регулировании процесса глобализации путем укрепления регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций,

признавая, что торговля и инвестиции остаются основными движущими силами экономического роста, ликвидации нищеты, уменьшения опасности бедствий и достижения согласованных на международном уровне целей развития,

⁶ См. Е/ESCAP/69/1, приложение.

⁷ См. Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7) (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

⁸ См. Е/ESCAP/70/7.

признавая также необходимость того, чтобы развивающиеся страны увязывали источники экономического роста с повышением потенциала противодействия, и, в этой связи, существующую для них необходимость диверсифицировать рынки и пользующиеся спросом на рынках продукты и услуги с уделением надлежащего внимания расширению торговли и инвестиционной деятельности между собой,

отмечая, что компании, включая компании частного сектора, являются основными участниками торговли и инвестиционной деятельности,

отмечая с признательностью расширение участия частного сектора в поощрении устойчивого развития в рамках Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса и его сети устойчивого предпринимательства,

признавая необходимость улучшения доступа на рынки и сокращения существующих на границах и за их рамками барьеров на пути торговли и инвестиций и, в целом, барьеров, с которыми сталкиваются компании, в частности малые и средние предприятия, в рамках общего процесса осуществления своей коммерческой деятельности, включая торговлю и инвестиции,

ссылаясь на свою резолюцию 68/3 о создании возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для инклюзивного и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли,

подчеркивая, что знания и инновации являются важными факторами повышения производительности и конкурентоспособности малых и средних предприятий, а также наличие необходимости в генерировании научных знаний и технологий, прежде всего сельскохозяйственных технологий, в том числе в результате передачи технологии на взаимно согласованных условиях,

подчеркивая также необходимость обеспечения устойчивости торговли и инвестиций, включая необходимость поощрять компании к принятию и применению международно признанных принципов ответственной деловой практики, в том числе принципов, закрепленных в Глобальном договоре Организации Объединенных Наций, с тем чтобы торговля и инвестиции содействовали устойчивому развитию,

признавая необходимость укрепления потенциала правительств и компаний в деле расширения масштабов торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития,

признавая также, что региональное сотрудничество имеет важное значение для расширения торговли и инвестиций, в частности между развивающимися странами,

подтверждая важность универсальной, основывающейся на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы для расширения торговых и инвестиционных потоков,

признавая прогресс на многосторонних торговых переговорах в рамках Дохинского раунда в результате принятия Балийской декларации министров и

решений на девятой Конференции министров Всемирной торговой организации, проходившей на Бали 7 декабря 2013 года,

признавая также потенциальный вклад региональных соглашений о торговле и инвестициях для расширения торговых и инвестиционных потоков, а также то, что такие соглашения являются важными механизмами регионального сотрудничества и могут быть краеугольными камнями многосторонней торговой системы без ущерба для приверженности государств-членов осуществлению прошлых, настоящих и запланированных международных соглашений по торговле и инвестициям в контексте Всемирной торговой организации и многосторонней торговой системы и для их участия в этих соглашениях и соответствующих переговорах,

рассматрив доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии⁹,

1. *призывает* государства-члены:

а) укреплять национальные и региональные инициативы, программы, проекты и другие усилия по поощрению устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона на основе расширения торговли и инвестиций и стремиться, где уместно, укреплять региональное сотрудничество между государствами-членами, системой развития Организации Объединенных Наций и другими партнерами по вопросам развития в целях поощрения устойчивого развития на основе расширения торговли и инвестиций;

б) выделять необходимые финансовые ресурсы для целей, обозначенных в пункте 1а выше и в пункте, представленном ниже;

2. *назначает* без ущерба для итогов проходящих реформ конференционной структуры ЭСКАТО и в рамках общего круга ведения Комитета по торговле и инвестициям, представленного в резолюции 69/1 Комиссии, Комитет по торговле и инвестициям в качестве надлежащего органа для пристального отслеживания и определения направлений и выполнения просьб, содержащихся в пунктах 1 выше и 4 ниже, и разработки проектов региональных планов действий по конкретным вопросам торговли и инвестиций для реализации правительствами стран и секретариатом при условии проведения периодического обзора конференцией на уровне министров;

3. *отмечает* поддержку Комитета по торговле и инвестициям¹⁰ по вопросу о создании постоянного бюро и его обращенную к секретариату просьбу провести технико-экономическое обследование по вопросу о создании такого бюро и подготовить проект круга ведения бюро для рассмотрения государствами-членами;

4. *просит* Исполнительного секретаря:

а) проанализировать целесообразность проведения каждые четыре года, начиная с 2016 года, конференцию на уровне министров для обзора последних событий и принятия региональных планов действий в области торговли и

⁹ Е/ESCAP/70/9.

¹⁰ Там же, пункт 12.

инвестиций и других соответствующих областях¹¹ для осуществления правительствами стран-членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также секретариатом ЭСКАТО, и представить на следующей сессии Комитета по торговле и инвестициям доклад с рекомендациями о проведении конференции на уровне министров;

b) расширить ориентированную на вопросы политики и основывающуюся на фактах аналитическую работу в области торговли и инвестиций в целях устойчивого развития в регионе ЭСКАТО;

c) эффективно распространять выводы своих исследований и анализа при помощи надлежащих веб-сайтов и публикаций, в частности при помощи ежегодного *Asia-Pacific Trade and Investment Report* («Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе»);

d) продолжать анализировать соглашения о преференциальной торговле, в том числе на основе Азиатско-тихоокеанской базы данных по соглашениям о торговле и инвестициях;

e) расширить техническую помощь региональным членам ЭСКАТО и, где уместно, ассоциированным членам из региона в связи с укреплением их людского и институционального потенциала, и поощрять их к соответствующей деятельности, в частности в следующих областях:

i) проведение основывающихся на фактах и ориентированных на вопросы политики исследований и анализа в области торговли и инвестиций, включая исследования, предназначенные для выявления механизмов консолидации соглашений о региональной торговле в качестве основы многосторонней торговой системы;

ii) проведение переговоров, заключение и осуществление торговых и инвестиционных соглашений, включая присоединение к Всемирной торговой организации тех стран, которые еще не являются членами этой организации;

iii) разработка и осуществление стратегий в поддержку торговли, инвестиций и развития компаний в контексте общих национальных целей устойчивого развития;

iv) разработка и осуществление стратегий в поддержку упрощения процедур торговли, поощрение и содействие прямым иностранным инвестициям, укрепление национального потенциала в области науки, техники и инноваций; повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий с уделением особого внимания таким предприятиям в сельских районах и тем из них, которыми владеют или управляют женщины или молодежь; и принятие ответственной деловой практики компаниями с учетом принципов Глобального договора и других согласованных на международном уровне принципов ответственной деловой практики;

f) продолжать поощрять региональное сотрудничество в целях повышения уровней региональной экономической интеграции на основе расширения внутрорегиональных торговых, инвестиционных и

¹¹ Эти другие смежные области охвачены подпрограммой по торговле и инвестициям и включают: бизнес и развитие, в т.ч. ответственную деловую практику, передачу технологии и устойчивую механизацию сельского хозяйства.

технологических потоков для целей устойчивого развития, в том числе при помощи следующих механизмов:

- i) расширение членского состава и углубление и усиление приверженности в рамках Азиатско-тихоокеанского торгового соглашения с одновременным изучением обоснованности укрепления связей этого соглашения с другими региональными торговыми соглашениями;
- ii) укрепление Азиатско-тихоокеанской сети научно-исследовательских и учет учреждений по торговле и ее мероприятий;
- iii) укрепление Сети экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе и ее мероприятий;
- iv) укрепление Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии с акцентом на его способность поощрять процесс создания национальных и субнациональных инновационных систем и передачи технологии на, среди прочего, экологически устойчивых и связанных с использованием возобновляемых источников энергии технологий на взаимно согласованных условиях, в том числе в целях создания регионального банка технологий¹²;
- v) укрепление Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства, включая его возможности, касающиеся создания и обслуживания Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники, и поощрение принятия и осуществления на национальном уровне стратегий устойчивой механизации сельского хозяйства;
- g) поощрять государственно-частные партнерства и диалог по вопросам, касающимся торговли и инвестиций, в целях устойчивого развития на основе таких механизмов, как Азиатско-тихоокеанский бизнес-форум, Азиатско-тихоокеанский форум по упрощению процедур торговли и Консультативный совет ЭСКАТО по вопросам бизнеса и его сеть устойчивого предпринимательства;
- h) в ходе оказания помощи по вопросам укрепления потенциала в сфере торговли и инвестиций уделять первостепенное внимание особым потребностям наименее развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств;
- i) принять все необходимые меры для мобилизации средств, требуемых для выполнения вышеупомянутых просьб за счет существующих ресурсов, а также, где необходимо, за счет добровольных взносов и на основе различных партнерств, в том числе от Азиатского банка развития и частного сектора;
- j) укреплять сотрудничество с соответствующими региональными и глобальными организациями-партнерами, насколько это возможно, при выполнении упомянутых выше просьб в целях эффективного использования ресурсов, обеспечения синергии по результатам и воздействию и избежания ненужного дублирования работы;

¹² Резолюция 67/220 Генеральной Ассамблеи, пункт 21.

k) сообщить на семьдесят второй сессии Комиссии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/6

Осуществление Решения Специального межправительственного совещания по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

отмечая, что Специальное межправительственное совещание по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли проводилось в Бангкоке 22-24 апреля 2014 года в соответствии с поручениями, изложенными в резолюции 68/3 Комиссии и докладе Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии,

с удовлетворением отмечая успешное завершение Совещания¹³,

отмечая, что работа временной руководящей группы по упрощению трансграничной безбумажной торговли будет не дублировать, а дополнять работу, проводимую в связи с осуществлением Соглашения Всемирной торговой организации об упрощении процедур торговли,

1. *одобряет* рекомендацию Совещания об учреждении временной межправительственной руководящей группы по упрощения трансграничной безбумажной торговли;

2. *просит* Исполнительного секретаря оказывать поддержку и содействие в учреждении и деятельности временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли в соответствии с кругом ведения, изложенном в разделе I.B доклада Специального межправительственного совещания по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли¹⁴;

3. *также просит* Исполнительного секретаря ежегодно представлять Комиссии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции до окончания работы руководящей группы.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/7

Осуществление Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

приветствуя успешное завершение Совещания высокого уровня по

¹³ E/ESCAP/70/31.

¹⁴ Там же.

улучшению межостровных морских перевозок и логистики в тихоокеанских островных странах, проходившего в Суве 23-25 июля 2013 года,

признавая, что региональная соединяемость играет важную роль в поощрении инклюзивного и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *одобряет* Сувинскую декларацию об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

a) придавать первостепенное значение осуществлению Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе;

b) сообщить на семьдесят третьей и семьдесят пятой сессиях Комиссии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Приложение

Сувинская декларация об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе

Мы, представители правительств, собравшись на Совецании высокого уровня по улучшению межостровных морских перевозок и логистики в тихоокеанских островных странах, проходившем в Суве 23-25 июля 2013 года,

будучи обеспокоены высокой степенью экономической, социальной и экологической уязвимости тихоокеанских островных стран и территорий, вызванной рядом присущих им особенностей, включая небольшой размер территории и небольшую численность населения, большие расстояния между островами, обширные исключительные экономические зоны, удаленность, подверженность резким внешним колебаниям спроса и предложения, большую зависимость от ископаемых видов топлива, бедную ресурсную базу и подверженность глобальным негативным экологическим воздействиям,

будучи обеспокоены также тем, что эти особенности создают ряд трудностей и проблем для обеспечения межостровных морских перевозок (внутренних и международных), морской инфраструктуры, гидрографических услуг, услуг, связанных с обеспечением защиты и безопасности на море, и охраны окружающей среды от ущерба, связанного с судоходством,

ссылаясь на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств^a и на последующую конференцию^b, где, среди

^a Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 26 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. 94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II).

^b Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт Луи, Маврикий, 10-14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление).

прочего, отмечалось, что средства транспорта и коммуникации являются жизненно важным элементом, связывающим малые островные развивающиеся государства с внешним миром, и что сохраняются важные проблемы в поощрении и осуществлении устойчивого развития на национальном уровне и в их регионах,

ссылаясь также на Принципы Форума в отношении региональных транспортных услуг^c, Рамки действий в отношении транспортных услуг^d, Коммюнике второго Регионального совещания министров по морскому транспорту^e и Коммюнике первого Совместного регионального совещания по энергетике, информационно-коммуникационным технологиям и транспорту^f,

признавая негативные последствия нерегулярности, дороговизны и ненадежности международных и внутренних морских перевозок, особенно для удаленных островов, и обусловленные ими препятствия на пути социального и экономического развития населения островов,

признавая также важное значение морского транспорта для уменьшения масштабов бедности, так как морской транспорт открывает возможности для торговли и доступ к медицинскому обслуживанию, образованию, занятости, рынкам и другим социально-экономическим возможностям,

будучи убеждены в том, что морской транспорт будет играть важную роль в содействии осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года^g,

признавая необходимость улучшения межостровных морских перевозок и создания благоприятных условий для обслуживания морских перевозок, включая портовую инфраструктуру, службы пограничного контроля и связанные с судоходством сооружения, финансирование судоходства, судостроение, стапеля и судоремонтные объекты,

признавая также, что во многих районах Тихого океана средства для содействия навигации часто весьма ограничены или же неспособны функционировать при любых погодных условиях и что навигационные морские карты являются неточными, что повышает риск для судов, грузов, пассажиров и окружающей среды, а также снижает эффективность использования судов^h,

признавая далее необходимость улучшения защиты и безопасности на море, предотвращения и уменьшения загрязнения с судов и разработки и осуществления планов поисково-спасательных операций и борьбы с утечкой нефтепродуктов,

^c Принципы Форума в отношении региональных транспортных услуг были приняты главами государств и правительств, участвовавших в тридцать пятом Форуме тихоокеанских островов, который состоялся в Апия 5-7 августа 2004 года. Размещены на сайте [www.sids2014.org / index.php?page=view&type=13&nr=43&menu=1509](http://www.sids2014.org/index.php?page=view&type=13&nr=43&menu=1509).

^d Рамки действий в отношении транспортных услуг были одобрены на первом Совместном региональном совещании по энергетике, информационно-коммуникационным технологиям и транспорту, которое состоялось в Нумеа 4-8 апреля 2011 года.

^e Доступен по адресу: www.spc.int/maritime/images/Reports/Comunique/maritime%20ministerial%20comunique%202009.pdf.

^f Первое Совместное региональное совещание по энергетике, информационно-коммуникационным технологиям и транспорту состоялось в Нумеа 4-8 апреля 2011 года.

^g См. доклад Совещания группы экспертов по малым островным развивающимся государствам и повестке дня в области развития на период после 2015 года, Нью-Йорк, 23-24 апреля 2013 года. Размещено на сайте www.sids2014.org/index.php?page=view&type=13&nr=43&menu=1509.

^h Из-за необходимости отклоняться от кратчайшего курса, чтобы избежать опасности, а также из-за необходимости осуществлять перевозки только в дневное время суток при благоприятных погодных условиях.

признавая необходимость повышения экологичности межостровных морских перевозок в Тихоокеанском субрегионе и уменьшения зависимости от импортируемых видов ископаемого топлива,

1. *соглашаемся* в том, что вопросы морского транспорта и связанных с ним услуг в Тихоокеанском субрегионе являются важнейшими вопросами государственной политики, требующими твердой политической приверженности и принятия эффективных мер для существенного улучшения жизни наших народов;

2. *призываем* тихоокеанские островные страны и территории:

а) формулировать или укреплять программы морских перевозок, которые позволяли бы:

i) создавать и регулярно обновлять реестры судовⁱ;

ii) разрабатывать и регулярно обновлять реестры морских инфраструктурных объектов и служб (портов, верфей, причалов, углубленных фарватеров и навигационных средств);

iii) проводить анализ качества межостровных морских перевозок;

iv) обеспечивать услуги по ремонту судов;

v) изучать возможности финансирования судоходства;

vi) повышать способность морских администраций решать весь спектр вопросов морской политики, поощрять использование и внедрение безопасных систем управления судами и обеспечивать выполнение требований по защите и обеспечению безопасности;

vii) повышать способность учебных заведений, осуществляющих подготовку кадров для морского судоходства, осуществлять положения Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты^j с внесенными в нее поправками;

viii) изучать возможности поддержки морских перевозок надлежащего качества, которые иначе, по коммерческим причинам, невозможно было бы обеспечивать^k;

ix) разрабатывать и регулярно обновлять планы финансирования, развития, восстановления и эксплуатации объектов морской инфраструктуры с учетом стратегий оптимизации рисков;

x) изучать различные варианты финансирования, такие, как смешанное финансирование и финансирование на основе партнерского сотрудничества государственного и частного секторов, для реализации инфраструктурных

ⁱ Рамки действий в отношении транспортных услуг, Тема 3 – Транспортная и общая безопасность: «Для решения проблем, с которыми в настоящее время сталкивается сектор внутренних перевозок в тихоокеанских странах, нужна более подробная информация по отдельным судам, например, о типе судна, годе постройки, предыдущих и нынешних владельцах, мощности двигателя, длине судна и его тоннаже и т.д. Такая информация будет весьма полезной для оказания технической помощи на основе реального анализа».

^j United Nations, Treaty Series, vol. 1361, No. 23001.

^k План оказания транспортных услуг, Тема 4 – Улучшение доступа: предусмотренные мероприятия включают «Резервный фонд для обеспечения устойчивого субсидирования» и «Рассмотрение планов предоставления субсидированной концессии или субсидирования неэкономичных маршрутов».

проектов, в частности, для поддержки и повышения способности частного сектора разрабатывать, оценивать, осуществлять и отслеживать проекты;

xi) улучшать сбор данных и информации, в том числе отслеживать качество портового обслуживания и морских перевозок как основы для эффективного планирования, принятия решений и сравнительного анализа;

xii) создать региональные приемные устройства в качестве решения, которое позволит тихоокеанским островным странам и территориям выполнять обязательства по Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов и призвать тихоокеанские островные страны, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в Конвенции;

xiii) изучать возможности для повышения экологичности морских перевозок и уменьшения зависимости от использования ископаемых видов топлива в судоходном секторе;

xiv) отслеживать качество морских перевозок в Тихоокеанском субрегионе, особенно региональных морских перевозок;

xv) изучать варианты политики, обеспечивающие качественные морские перевозки, особенно в малые островные государства¹;

xvi) способствовать заключению соглашений о пограничном контроле и развивать сотрудничество между тихоокеанскими островными странами и территориями в этом вопросе;

xvii) обеспечивать службы и инфраструктуру пограничного контроля;

xviii) разрабатывать контрольные параметры эффективности работы портов и морских перевозок и отслеживать и повышать эффективность работы портов;

xix) определять контрольные параметры эффективности торговли и транспорта, включая пограничный контроль, и отслеживать и повышать их эффективность;

xx) предпринимать усилия для выполнения касающихся транспортного сектора обязательств по Протоколу к Соглашению тихоокеанских островных стран о торговле услугами и поощрять развитие торговли сторонами Торгового соглашения тихоокеанских островных стран;

xxi) поощрять эффективное осуществление мер по снижению рисков для биологической безопасности, в том числе риска проникновения инвазивных морских паразитных видов, и побуждать тихоокеанские островные страны, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими;

xxii) рассматривать и согласовывать отдельные морские законодательные акты, при необходимости, используя в качестве образца морское законодательство тихоокеанских островов;

b) формулировать или укреплять программы, которые:

i) включают оценку рисков для безопасности судоходства;

ii) обеспечивают адекватность и надежность навигационных средств, включая, при необходимости, создание общинных комитетов по эксплуатации маяков, для

¹ Кирибати, Маршалловы Острова, Науру, Ниуэ, Острова Кука, Палау и Тувалу.

слежения за работой маяков и обеспечения безопасности и основного обслуживания;

iii) позволяют повысить точность навигационных карт и улучшить обеспеченность судоходных районов такими картами (в сотрудничестве с Международной гидрографической организацией, Гидрографической комиссией юго-западной части Тихого океана и другими региональными организациями и странами);

iv) содействуют повышению способности осуществлять эффективные поисково-спасительные операции в субрегионе;

v) содействуют повышению способности принимать меры по борьбе с утечкой нефтепродуктов и химических веществ;

vi) содействуют повышению способности планировать осуществление мер в связи с изменением климата, а также мер для реального уменьшения опасности бедствий;

с) изучить необходимость создания национальных комитетов содействия с целью улучшения координации между административными органами, отвечающими за проверку судов, грузов и пассажиров в портах;

d) поддерживать научные исследования и конструкторские разработки, касающиеся возобновляемых источников энергии, таких, как солнце и ветер, а также их освоения, для содействия развитию экологичного морского транспорта;

3. *также призываем* тихоокеанские островные страны, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции по облегчению международного морского судоходства;

4. *просим* международные и региональные организации, специализированные учреждения и организации, а также партнеров по процессу развития скоординированно поддержать осуществление настоящей декларации.

Резолюция 70/8

Осуществление Декларации министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

с удовлетворением отмечая успешное завершение Форума министров транспорта стран Азии, который проводился в Бангкоке 4-8 ноября 2013 года¹⁵,

1. *Одобрять* Декларацию министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции¹⁶, которая содержится в приложении к настоящей резолюции,

2. *Просит* Исполнительного секретаря:

a) оказывать членам и ассоциированным членам помощь в осуществлении Декларации министров в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными многосторонними

¹⁵ См. E/ESCAP/70/12.

¹⁶ Там же, глава I.

учреждениями, соответствующими субрегиональными организациями, международными и региональными финансовыми учреждениями, многосторонними и двусторонними донорами и частным сектором;

b) представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Приложение

Декларация министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции

Мы, министры транспорта и представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, принимая участие в работе второй сессии Форума министров транспорта стран Азии, проводившегося в Бангкоке 4-8 ноября 2013 года,

признавая важную роль безопасных, эффективных, экологически чистых, надежных и недорогостоящих транспортных систем в содействии устойчивому экономическому росту, укреплении социальной защиты населения и углублении региональной интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

вновь подтверждая свою приверженность делу осуществления Декларации министров о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Региональную программу действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012-2016 годы), и Региональные стратегические рамки для упрощения процедур международных автомобильных перевозок^a,

ссылаясь на итоговый документ, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»^b, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, в котором Конференция отметила, что транспорт и средства обеспечения мобильности играют центральную роль в устойчивом развитии,

будучи убеждены в важном значении эффективного передвижения пассажиров и грузов и доступа к экологически чистому, безопасному и недорогостоящему транспорту как одному из средств повышения уровня социальной справедливости, здравоохранения, жизнеспособности городов, связей между городом и деревней и производительности труда в сельских районах,

подчеркивая важность устранения физических и нефизических барьеров на пути использования и развития сетей Азиатских автомобильных дорог и Трансазиатских железных дорог в соответствующих странах-членах,

ссылаясь на резолюцию 64/255 Генеральной Ассамблеи от 2 марта 2010 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, в которой Ассамблея провозгласила период 2011-2020 годов Десятилетием действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и резолюцию 66/260 от 19 апреля 2012 года о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, в которой она призвала государства-члены, которые еще не сделали этого, разработать национальные планы в соответствии с Глобальным планом на Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, 2011-2020 годы,

^a См. E/ESCAP/68/9, глава I.

^b Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

приветствуя принятие Совместного заявления о повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе на Совещании Группы экспертов по осуществлению мер для повышения безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в Сеуле 8-10 мая 2013 года, в котором признано, что обеспечение безопасности дорожного движения является одним из важных вопросов устойчивого развития^c,

ссылаясь на резолюцию 68/10 Комиссии от 23 мая 2012 года об усилении региональной экономической интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой Комиссия подчеркнула, что региональная экономическая интеграция могла бы сыграть решающую роль в том, чтобы Азиатско-Тихоокеанский регион двигался по направлению к предоставляющему равные возможности для всех устойчивому и жизнеспособному будущему,

подчеркивая, что особые потребности в развитии наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств должны учитываться в процессе создания устойчивых транспортных систем,

ссылаясь на резолюцию 69/6 Комиссии от 1 мая 2013 года об осуществлении Тегеранской декларации для содействия созданию государственно-частных партнерств в области развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе в интересах устойчивого развития, в которой Комиссия приветствовала Тегеранскую декларацию о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе в качестве успешного итога работы третьей Азиатско-тихоокеанской конференции министров по вопросу о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры;

приветствуя принятие Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе на Совещании высокого уровня по улучшению межостровных морских перевозок и логистики в тихоокеанских островных странах, проходившем в Суве 23-25 июля 2013 года^d,

будучи воодушевлены успешным развитием регионального сотрудничества, результатом которого стало официальное принятие Межправительственного соглашения о «сухих портах»^e, которое будет содействовать развитию более устойчивых и всеохватных транспортных систем за счет интеграции различных видов транспорта, упрощения процедур пересечения границ и транзитных перевозок, использования энергоэффективных и экологически более чистых транспортных средств и созданию новых возможностей для развития на островных территориях,

1. *постановляем* разработать и осуществлять транспортную политику и стратегии на национальном и региональном уровнях, которые будут содействовать устойчивому развитию и региональной интеграции путем:

a) содействия использованию комплексного подхода к планированию и принятию решений в области транспорта с учетом экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития;

b) укрепления регионального сотрудничества в интересах развития и эксплуатации региональной и межрегиональной транспортной инфраструктуры;

^c См. E/ESCAP/FAMT(2)/5, приложение.

^d См. E/ESCAP/FAMT(2)/6.

^e Резолюция 69/7 Комиссии, приложение.

с) повышения транспортной доступности находящихся внутри стран сельских и отдаленных районов, прежде всего районов в не имеющих выхода к морю развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах;

d) дальнейшего уделения повышенного внимания в повестке дня в области устойчивого развития вопросам обеспечения безопасности дорожного движения;

2. *предлагаем* государствам-членам учитывать цели устойчивого развития транспорта при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

3. *призываем* государства-члены, которые еще не сделали этого, подумать о подписании Межправительственного соглашения о «сухих портах»^e и впоследствии – о присоединении к нему и его ратификации, принятии или одобрении в целях его скорейшего вступления в силу;

4. *просим* Исполнительного секретаря и впредь уделять первоочередное внимание осуществлению Региональной программы действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе, этап II (2012-2016 годы)^f, прежде всего в целях оказания членам и ассоциированным членам в регионе помощи в их усилиях, направленных на:

a) развитие и эксплуатацию сети Азиатских автомобильных дорог и сети Трансазиатских железных дорог и «сухих портов» международного значения;

b) принятие мер по упрощению процедур трансграничных и транзитных перевозок по маршрутам региональных и межрегиональных транспортных сетей;

c) укрепление межостровных перевозок в архипелажных и островных странах путем реализации Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе^d;

d) разработку и осуществление устойчивой транспортной политики и стратегий, прежде всего направленных на содействие развитию энергоэффективных смешанных перевозок, создание комплексных систем городского общественного транспорта, включая пропаганду использования немоторизованного транспорта, и повышение транспортной доступности сельских и отдаленных районов;

e) дальнейшее повышение безопасности дорожного движения, в том числе путем претворения в жизнь положений Совместного заявления о повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе^e, в котором были особо подчеркнуты потребности уязвимых участников дорожного движения;

5. *также просим* Исполнительного секретаря и впредь:

a) обеспечивать слаженную координацию деятельности с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и специализированными многосторонними учреждениями, а также соответствующими субрегиональными организациями;

b) взаимодействовать с международными и региональными финансовыми учреждениями, многосторонними и двусторонними донорами, частным сектором и международными организациями в деле мобилизации финансовых средств и технической поддержки в интересах устойчивого и всеохватного развития в области транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Резолюция 70/9

^f Резолюция 68/4 Комиссии, приложение I.

Реализация итоговых документов первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюцию 67/215 Генеральной Ассамблеи, в которой было постановлено объявить десятилетие 2014–2024 годов Десятилетием устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций,

также ссылаясь на резолюцию 67/2 Комиссии о развитии регионального сотрудничества в целях повышения энергетической безопасности и устойчивого использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя положительные результаты первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума¹⁷, который был организован правительством Российской Федерации во Владивостоке 27–30 мая 2013 года,

с удовлетворением отмечая высокий уровень участия государств-членов в первом Азиатско-тихоокеанском энергетическом форуме и вклад основных заинтересованных сторон и региональных и субрегиональных организаций в процесс подготовки к Форуму,

с благодарностью отмечая предложение правительства Тонга принять у себя второй Азиатско-тихоокеанский энергетический форум,

1. *одобряет* итоговые документы первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума, а именно Декларацию министров о региональном сотрудничестве в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе: определяя будущее устойчивой энергетики в Азиатско-Тихоокеанском регионе и План действий по региональному сотрудничеству в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе на 2014–2018 годы, которые содержатся в приложениях к настоящей резолюции;

2. *призывает* членов приложить все усилия, в том числе посредством предоставления средств осуществления, для реализации последующих мер и осуществления Декларации министров и регионального Плана действий;

3. *принимает решение* провести второй Азиатско-тихоокеанский энергетический форум на уровне министров в 2018 году;

4. *просит* Исполнительного секретаря:

a) уделить первоочередное внимание осуществлению Декларации министров и Плана действий;

b) провести периодический обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий, исходя из информации, предоставленной на добровольной основе членами и ассоциированными членами, а также сотрудничающими международными организациями;

¹⁷ См. E/ESCAP/70/28.

с) своевременно начать осуществление необходимой деятельности по подготовке ко второму Азиатско-тихоокеанскому энергетическому форуму, в том числе консультаций с правительством Тонга относительно организации данного мероприятия;

d) представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Приложение I

Декларация министров о региональном сотрудничестве в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе: определяя будущее устойчивой энергетики в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Мы, министры энергетики и главы делегаций членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, участвующие в Азиатско-тихоокеанском энергетическом форуме, проходящем во Владивостоке, Российская Федерация, с 27 по 30 мая 2013 года,

подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию^a и Повестка дня на XXI век^b и ссылаясь на рекомендации и выводы, содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)^c,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/151 о Международном годе устойчивой энергетики для всех, 66/206 о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии и 67/215, в которой Ассамблея постановила объявить десятилетие 2014–2024 годов Десятилетием устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»^d, в частности пункты 125–129, касающиеся энергетики,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии 63/6 о сотрудничестве стран в области энергетики в целях повышения энергетической безопасности в интересах устойчивого развития и в целях расширения доступа к энергетическим услугам в наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, резолюцию 64/3 о содействии использованию возобновляемых источников энергии в целях энергетической безопасности и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, резолюцию 67/2 о развитии регионального сотрудничества в целях повышения энергетической безопасности и устойчивого использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе и резолюцию 68/11 об объединении энергосетей в интересах энергетической безопасности,

^a Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 2–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

^b Там же, приложение II.

^c Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

^d Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

напоминая о том, что в своей резолюции 67/2 Комиссия просила Исполнительного секретаря созвать в 2013 году Азиатско-тихоокеанский энергетический форум на уровне министров для обсуждения прогресса, достигнутого в Азиатско-Тихоокеанском регионе в решении проблем обеспечения энергобезопасности на региональном и национальном уровне и на уровне домашних хозяйств, и содействовать непрерывному диалогу между государствами-членами с целью повышения энергетической безопасности и содействия обеспечению устойчивого развития,

отмечая вклад и рекомендации субрегиональных подготовительных совещаний к Азиатско-тихоокеанскому энергетическому форуму, проводившихся в 2012 году во всех субрегионах^e,

выражая нашу благодарность принимающей стране – Российской Федерации – за ее активную поддержку подготовительного процесса,

выражая нашу признательность органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и другим региональным и международным организациям, которые внесли свой вклад в подготовительный процесс и принимают участие в Форуме,

1. *признаем*, что энергетическая безопасность является одним из важнейших аспектов развития и создает серьезные вызовы для всех стран Азиатско-Тихоокеанского региона, прежде всего, для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств;

2. *также признаем*, что деятельность стран по более широким вопросам, касающимся энергетики, приоритизируется в соответствии с их конкретными национальными вызовами, возможностями и обстоятельствами, включая структуру энергетики;

3. *далее признаем* приоритетные потребности развивающихся стран для обеспечения устойчивого экономического роста и искоренения нищеты;

4. *с обеспокоенностью отмечаем*, что 1,7 млрд. человек в Азиатско-Тихоокеанском регионе для приготовления пищи и отопления в основном используют традиционные виды биомассы и что почти 700 млн. человек, проживающих в этом регионе, не имеют доступа к электроснабжению и что даже в тех случаях, когда энергетические предлагаются населению, миллионы малоимущих не в состоянии приобрести их;

5. *признаем*, что потенциал для полномасштабного сотрудничества в области энергетики еще далеко не реализован в его полном объеме, несмотря на то, что в регионе находятся как самые крупные производители энергии, так и ее самые крупные потребители, и несмотря на все более важное значение внутрирегиональной торговли;

6. *также признаем*, что спрос на энергоресурсы в Азиатско-Тихоокеанском регионе растет быстрее, чем в других регионах, и, согласно прогнозам, увеличится к 2030 году почти в два раза, и что основным источником энергии для удовлетворения такого спроса остаются ископаемые органические виды топлива и что неизбежное увеличение производства и использования энергоресурсов в регионе повысит его роль в мировой экономике и глобальном энергетическом секторе;

7. *отмечаем*, что стремительный рост численности населения и высокие темпы урбанизации в регионе, а также последующие изменения тенденций потребления энергоресурсов стимулируют увеличение их потребления во всех странах региона;

^e См. E/ESCAP/APEF/1, пункт 11.

8. *преисполнены*, таким образом, решимости укреплять наше региональное и субрегиональное сотрудничество и координацию; более активно отстаивать интересы региона на международных форумах по энергетической проблематике и активно участвовать в региональных и глобальных процессах принятия решений, направленных на преодоление глобальных проблем, с которыми сталкивается человечество в целом и наш регион в частности;

9. *признаем* решающее значение энергетики в качестве одного из необходимых условий искоренения нищеты, обеспечения устойчивого экономического роста и достижения Целей развития тысячелетия;

10. *признаем*, что без наличия недорогостоящих, доступных и устойчивых энергетических услуг нам не удастся достичь целей устойчивого развития и добиться прогресса в осуществлении повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

11. *также признаем* в связи с этим наличие взаимозависимости между энергетикой и повесткой дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и призываем все соответствующие заинтересованные стороны принять активное участие в тематических консультациях по вопросам энергетики на период после 2015 года, которые будут проводиться по инициативе Организации Объединенных Наций;

12. *преисполнены* решимости приложить все усилия, направленные на повышение транспарентности, предсказуемости и стабильности энергетических рынков в Азиатско-Тихоокеанском регионе, особенно с учетом глобальных финансовых проблем, отсутствия политической и экономической стабильности во многих регионах мира и усиливающейся обеспокоенности состоянием окружающей среды;

13. *также преисполнены* решимости добиваться увеличения и сбалансированности доли более экологически чистых ископаемых видов топлива, таких как природный газ, в структуре энергетики региона, освоения новых и возобновляемых источников энергии, обеспечения надежного и безопасного использования ядерной энергии в заинтересованных странах и повышения эффективности использования энергии потребителями. Эти шаги будут способствовать повышению нашей энергетической безопасности, нашему экономическому развитию и сокращению негативного воздействия на окружающую среду;

14. *далее преисполнены* решимости увеличивать долю природного газа в структуре энергетики в целях уменьшения давления на окружающую среду, работая совместно в области преобразования природного газа в энергию (использование газа для производства электроэнергии), и расширения взаимосвязанности имеющихся в регионе энергетических систем в целях содействия развитию торговли электроэнергией, искоренения нищеты, расширения доступа к электроэнергии и содействия развитию развивающихся стран региона;

15. *поддерживаем* создание региональных и субрегиональных энергетических или электроэнергетических бирж и рынков в целях установления разумных цен на энергию или электроэнергию для всех производителей и потребителей;

16. *сознаем*, что потребление угля и нефти в Азиатско-Тихоокеанском регионе по-прежнему увеличивается, что отражает растущий спрос на энергоносители в быстро развивающихся странах региона, и в связи с этим подчеркиваем важное значение разработки и распространения более чистых технологий использования угля и нефти с низким уровнем выбросов вредных веществ;

17. *с удовлетворением отмечаем* существенный прогресс, достигнутый в течение последнего десятилетия в деле повышения энергоэффективности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и считаем, что это – обнадеживающая тенденция с учетом того

факта, что энергетика по-прежнему является самым крупным источником выбросов парниковых газов, причем их объем возрастает с учетом продолжающегося экономического роста в регионе.

18. *преисполнены* решимости приложить все усилия для принятия активного участия в глобальных, региональных и субрегиональных усилиях, направленных на повышение энергоэффективности, в целях поддержания этой позитивной тенденции;

19. *признаем* необходимость увеличения доли новых и возобновляемых источников энергии в региональном энергобалансе в качестве важного вклада в решение проблем, обусловленных ростом спроса на энергию, а также важного вклада в обеспечение всеобщего доступа к устойчивым современным энергетическим услугам;

20. *преисполнены* решимости содействовать использованию новых и возобновляемых источников энергии в регионе, включая гидроэлектроэнергию, солнечную энергию, энергию ветра, геотермальную энергию, биологические виды топлива и энергию океанских волн

21. *признаем* в связи с этим, что устойчивое развитие требует: а) искоренения нищеты; б) содействия переходу к устойчивым структурам производства и потребления энергии; и с) изменения не оправдывающей себя практики;

22. *призываем* в связи с этим к усилению роли ЭСКАТО и ее субрегиональных отделений в рамках их установленных мандатов в целях оказания членам и ассоциированным членам поддержки в решении их энергетических проблем в контексте обеспечения устойчивого развития и расширения доступа к соответствующим и передовым технологиям, прежде всего, для наиболее уязвимых стран;

23. *отмечая* развертывание инициативы Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», в рамках которой внимание концентрируется на обеспечении доступа к энергоресурсам, энергетической эффективности и возобновляемых источниках энергии, а также решение Генеральной Ассамблеи объявить десятилетие 2014-2024 годов Десятилетием устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций^f;

24. *признаем* исключительно важную роль правительств и политики, осуществляемой на национальном, региональном и международном уровнях, в деле повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии, повышения энергоэффективности и обеспечения более широкого доступа к современным энергетическим услугам в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

25. *подчеркиваем* крайне важную роль частного сектора в осуществлении проектов, включая проекты в рамках государственно-частных партнерств в областях рационального использования энергии, повышения энергоэффективности, использования возобновляемых источников энергии и обеспечения доступа к современным энергетическим услугам;

26. *подчеркиваем* существенную роль международных финансовых учреждений, в частности, Азиатского банка развития, Евразийского банка развития, Глобального экологического фонда, Исламского банка развития, Фонда ОПЕК для международного развития (ФОМР) и Всемирного банка, а также международных организаций и стран-доноров в достижении прогресса в деле обеспечения рационального использования энергии, повышения энергоэффективности, использования возобновляемых источников энергии и расширения доступа к современным энергетическим услугам;

^f См. резолюцию 67/215 Генеральной Ассамблеи.

27. *признаем*, что расширение торговли энергией является мощным катализатором укрепления внутрирегионального сотрудничества в области обеспечения энергетической безопасности и рационального использования энергии между всеми заинтересованными сторонами, включая страны – производители энергии, страны ее транзита и страны ее потребления;

28. *придаем* важное значение созданию благоприятных условий для инвестиций в инфраструктуру производства, транзита и доставки, а также стратегиям облегчения процедур торговли как ресурсами первичных источников энергии, так и электроэнергией;

29. *признаем* большой потенциал и необходимость обеспечения энергетической взаимосвязанности и энергетических рынков в регионе посредством создания трансграничной инфраструктуры и торговли энергией, включая нефте- и газопроводы и сети электроснабжения, а также гидроэнергетической инфраструктуры, и считаем это одной из важнейших областей регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на обеспечение надежной, эффективной и безопасной транспортировки энергоресурсов, способствующей повышению уровня энергетической безопасности;

30. *выражаем* глубокую обеспокоенность в связи с наличием экстрарегионального влияния и барьеров, препятствующих совместным усилиям стран Азиатско-Тихоокеанского региона, направленным на расширение доступа к энергии и повышение уровня энергетической безопасности в регионе, и подчеркиваем необходимость содействия объединению их физической инфраструктуры для трансграничной торговли энергией, что позволит обеспечить надежную, эффективную и безопасную транспортировку энергоносителей и будет тем самым способствовать повышению энергетической безопасности;

31. *подчеркиваем* важность обеспечения в Азиатско-Тихоокеанском регионе должной структуры энергетики посредством таких мер, как расширение использования низкочастотных возобновляемых источников энергии и повышение эффективности использования ископаемых видов топлива, а также и других мер в целях сокращения выбросов парниковых газов и смягчения негативного воздействия на окружающую среду;

32. *признаем* важное значение дальнейшего улучшения инвестиционного климата в Азиатско-Тихоокеанском регионе, что может быть достигнуто, в частности, посредством создания государственных и частных финансовых механизмов для стимулирования осуществления проектов, связанных с созданием трансграничной энергетической инфраструктуры, повышением энергоэффективности, использованием возобновляемых источников энергии и расширением доступа к современным энергетическим услугам;

33. *подчеркиваем*, что для удовлетворения будущих энергетических потребностей в Азиатско-Тихоокеанском регионе необходимы соответствующие инвестиционные ресурсы как в странах-производителях, так и в странах-потребителях, при этом следует учитывать, что а) инвестиции должны быть также направлены на обеспечение более широкого доступа малоимущих слоев населения к энергетическим услугам по более доступным ценам; и б) наличие финансовых средств является необходимым, но не достаточным условием для обеспечения доступа к современным энергетическим услугам.

34. *также подчеркиваем*, что исключительно важное значение для обеспечения адекватного финансирования имеют благоприятные условия и наличие соответствующих инвестиционных механизмов;

35. *высоко ценим* усилия по развитию регионального сотрудничества в области энергетики, осуществляемые такими региональными и субрегиональными

организациями, как Форум по Азиатско-тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (АТЭС), Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Инициатива Бенгальского залива по многостороннему техническому и экономическому сотрудничеству (БИМШТЭС), Совет региональных организаций Тихоокеанского субрегиона (СРОТ), Организация экономического сотрудничества (ОЭС), Шанхайская организация сотрудничества (ШОС), Евразийская экономическая комиссия (ЕЭК), Программа субрегионального экономического сотрудничества Южной Азии (СЭСЮА) и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) и с учетом того, что в деле обеспечения энергетической безопасности Азиатско-Тихоокеанский регион сталкивается со сложными и серьезными проблемами, предлагаем этим организациям объединить их усилия и совместно решать эти проблемы в целях содействия устойчивому развитию и экономическому процветанию всех стран региона;

36. *признаем* необходимость повышения энергетической безопасности в контексте устойчивого развития путем расширения доступа к энергетическим услугам, что может сыграть исключительно важную роль в оказании поддержки процессу развития в развивающихся странах региона, особенно в наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах;

37. *также признаем*, что наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные государства зачастую не располагают потенциалом для определения исходных данных, на основании которых можно было бы разрабатывать эффективные энергетические стратегии и отслеживать их осуществление;

38. *придаем* большое значение техническому сотрудничеству, которое позволяет добиться огромного взаимоусиливающего эффекта в регионе, и заявляем о нашей приверженности активному техническому сотрудничеству в областях производства, транспортировки, переработки и потребления энергии, включая содействие внедрению передовых технологий, связанных с поиском ископаемых видов топлива, их добычей и транспортировкой, использованием возобновляемых источников энергии и повышением энергоэффективности;

39. *приветствуем* Санкт-Петербургскую декларацию «Энергетическая безопасность: вызовы и стратегические решения»^g, принятую на Совещании министров энергетики АТЭС, состоявшемся в 2012 году, и в связи с этим с удовлетворением отмечаем решение, принятое лидерами АТЭС на Владивостокском саммите в сентябре 2012 года, о разработке плана действий для достижения амбициозной цели сокращения совокупной энергоинтенсивности на 45 процентов к 2035 году, учитывая при этом, что темпы улучшения экономического положения разных стран могут отличаться друг от друга в зависимости от условий в этих странах^h;

40. *также приветствуем* предложение правительства Республики Корея провести 22-ой Всемирный энергетический конгресс, который будет организован Всемирным энергетическим советом в Тэгу, Республика Корея, с 13 по 17 октября 2013 года и который обеспечит платформу для встреч и обмена мнениями всех заинтересованных сторон в энергетическом секторе по региональным и глобальным вопросам, касающимся энергетики;

41. *признаем* исключительно важное значение регионального и международного сотрудничества в деле повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии для создания условий, в которых энергетические секторы в странах Азиатско-Тихоокеанского региона могли бы вносить максимальный

^g www.apec.org/Meeting-Papers/Ministerial-Statements/Energy/2012_energy.aspx.

^h См. Владивостокскую декларацию, 2012 год, – Интеграция в целях развития, инновации в интересах процветания, приложение В – Укрепление энергетической безопасности АТЭС (доступна по адресу: http://www.apec.org/Meeting-Papers/Leaders-eclarations//2012/2012_aelm/2012_aelm_annexB.aspx).

вклад в обеспечение устойчивого развития, а также в повышение благосостояния населения этих стран и охрану окружающей среды;

42. *намерены* укреплять региональное и международное сотрудничество в области повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии, учитывая при этом различия в экономических, социальных и экологических условиях в наших странах, и в связи с этим принимаем прилагаемый План действий по региональному сотрудничеству в интересах повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2014-2018 годы, который, по решению государств – членов Комиссии, будет подвергаться периодическому обзору;

43. *обязуемся* активно сотрудничать в решении проблем энергетической безопасности в главных областях деятельности, которые определены в этом Плане действий;

44. *просим* Исполнительного секретаря:

а) придавать еще большее значение вопросам энергетики и обеспечивать их учет в программных областях деятельности секретариата;

б) уделять первоочередное внимание мобилизации финансовых ресурсов из всех источников для осуществления настоящей Декларации и Плана действий;

в) содействовать распространению информации, обмену передовой практикой и разработке и осуществлению всех связанных с энергетикой инициатив и проектов, направленных на расширение доступа к энергии и повышение энергетической безопасности, а также на диверсификацию источников энергии и содействие ее рациональному использованию в регионе;

г) тесно сотрудничать с межучрежденческим механизмом «ООН-энергетика», другими региональными комиссиями и другими соответствующими международными и многосторонними организациями в деле осуществления настоящей Декларации и Плана действий по региональному сотрудничеству и продолжать оказывать на взаимоусиливающей основе содействие сотрудничеству и партнерствам с различными межправительственными и неправительственными организациями, а также частным сектором, субрегиональными организациями, фондами и программами, играющими все более важную роль в повышении энергетической безопасности;

д) содействовать развитию взаимодействия и обмену информацией между национальными и субрегиональными организациями в целях осуществления настоящей Декларации и Плана действий;

е) продвигать и периодически рассматривать в тесных консультациях с членами и ассоциированными членами прогресс, достигнутый в деле осуществления настоящей Декларации и Плана действий, и представлять Комиссии на регулярной основе доклады на эту тему;

ж) провести не позднее 2018 года второй Азиатско-тихоокеанский энергетический форум на уровне министров.

Приложение II

План действий по региональному сотрудничеству в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе на 2014-2018 годы

I. Введение

Азиатско-тихоокеанский энергетический форум проходил во Владивостоке, Российская Федерация, 27-30 мая 2013 года. На Форуме была принята Декларация

министров о региональном сотрудничестве в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Настоящий план действий разработан в соответствии с резолюцией 67/215 Генеральной Ассамблеи о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, в которой Ассамблея постановила объявить десятилетие 2014-2024 годов Десятилетием устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций; а также в соответствии с принципами, изложенными в Декларации министров. В плане действий представлена региональная концепция сотрудничества в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии и изложены инициативы, направленные на удовлетворение более конкретных потребностей известного своим многообразием Азиатско-Тихоокеанского региона и его субрегионов.

А. Цели плана действий

Главные цели плана действий заключаются: а) в оказании поддержки осуществлению Декларации министров; б) в предоставлении государствам – членам ЭСКАТО возможностей для решения проблем энергетической безопасности на региональном, субрегиональном и национальном уровнях и на уровне домашних хозяйств посредством регионального сотрудничества; и с) в содействии постоянному диалогу и сотрудничеству между государствами-членами в целях укрепления энергетической безопасности и достижения устойчивого развития;

Настоящий план действий не является комплексом мер, обязательных для выполнения; в нем приводится перечень мероприятий, которые государства-члены могли бы осуществлять на добровольной основе в рамках регионального сотрудничества в целях разработки и осуществления согласованных энергетических стратегий, учитывающих особенности стран региона и их интересы в плане развития.

В. Концепция

Азиатско-тихоокеанский регион, в котором:

- устойчивая энергетика для всех станет реальностью;
- высокий уровень энергетической безопасности будет обеспечен на всех уровнях – от регионального до уровня домашних хозяйств;
- будущее энергетики будет характеризоваться справедливостью, диверсификацией и доступностью для всех;
- более чистые виды энергии будут составлять большую долю в общем энергобалансе.

II. Области деятельности

А. Создание платформы для содействия постоянному диалогу и сотрудничеству между государствами – членами ЭСКАТО в деле повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии

1. Обеспечение учета в национальных планах развития стратегий и мер, направленных на повышение энергетической безопасности.
2. Обеспечение большего объема статистических данных по энергетике и информации о политике в области энергетической безопасности и повышение их согласованности для проведения анализа и определения приоритетных областей для постоянного диалога и сотрудничества и осуществления возможных совместных взаимовыгодных мер.

3. Содействие осуществлению уже начатых региональных, субрегиональных и национальных инициатив, согласующихся с целями Устойчивой энергетики для всех, а также новых инициатив, возникающих в результате индивидуальных и совместных усилий, предпринимаемых государствами-членами в целях повышения энергетической безопасности и рационального использования энергии.
4. Содействие региональному диалогу по вопросам энергетики в целях развития сотрудничества между странами-производителями, странами транзита и странами – потребителями энергии.
5. Поощрение заключения двусторонних и многосторонних соглашений, направленных на повышение уровня энергетической безопасности.

В. Достижение всеобщего доступа к современным энергетическим услугам

1. Разработка региональных программ, позволяющих ускорить процесс расширения доступа к современным энергетическим услугам посредством новаторских стратегий и схем финансирования с привлечением к этой деятельности различных заинтересованных сторон.
2. Расширение доступа к надежным, доступным, экономически обоснованным и приемлемым с социальной и экологической точек зрения современным энергетическим услугам, особенно для населения развивающихся стран, испытывающих недостаток энергии, посредством укрепления существующих механизмов двустороннего и многостороннего сотрудничества.
3. Создание и распространение более инновационных схем финансирования на микро- и макроуровнях для расширения доступа к современным энергетическим услугам.
4. Ускорение темпов обеспечения электроснабжения для целей освещения, связи, использования современных бытовых электроприборов и для производственных целей.
5. Содействие созданию микро- и мини-энергетических систем, а также автономных систем электроснабжения, где это необходимо, особенно в сельских районах.

С. Достижение дальнейшего прогресса в освоении и использовании новых и возобновляемых источников энергии

1. Обеспечение учета в национальных планах развития энергетики мер и стратегий, направленных на использование новых и возобновляемых источников энергии и расширение масштабов этой деятельности.
2. Налаживание обмена опытом и практикой в деле определения целевых показателей и разработки принимаемых на добровольной основе планов действий, касающихся использования возобновляемых источников энергии.
3. Укрепление политической основы для содействия внедрению технологий использования возобновляемых источников энергии, включая небольшие гидроэлектростанции и электростанции, использующие солнечную энергию, энергию ветра, геотермальную энергию и энергию океана, а также различные виды биоэнергетики, которые идеально подходят для малых энергетических систем и автономных систем электроснабжения, особенно в отдаленных и разбросанных сельских районах.
4. Создание более благоприятных условий для разработки и внедрения технологий широкомасштабного использования возобновляемых источников энергии, включая наземные и морские ветроэнергетические установки, фотоэлектрические и геотермоэлектрические системы, системы концентрации солнечной энергии,

геотермальные системы, гидроэлектростанции и системы, в которых для производства энергии используется биомасса.

5. Содействие принятию и осуществлению стратегий и внедрению бизнес-моделей, направленных на оказание поддержки исследованиям и разработкам в области использования возобновляемых источников энергии, введению стимулирующих закупочных тарифов для поставки электроэнергии в сети, внедрению стандартов портфеля возобновляемых источников энергии и проведению публичных аукционов, необходимых для сокращения издержек, связанных с разработкой и внедрением технологий использования возобновляемых источников энергии.

6. Содействие устойчивому использованию биомассы и других возобновляемых источников энергии посредством повышения эффективности нынешних структур потребления, в частности рационального использования ресурсов, более эффективного использования топливной древесины и новых или усовершенствованных продуктов и технологий.

D. Повышение энергоэффективности, улучшение энергосбережения и обеспечение рационального снабжения, распределения и потребления энергии

1. Обеспечение учета в национальных планах развития энергетики стратегий и мер, направленных на повышение энергоэффективности.

2. Укрепление целевых показателей и планов действий в области обеспечения энергоэффективности.

3. Содействие более экологичному и более эффективному использованию ископаемых видов топлива при производстве, распределении и потреблении энергии.

4. Повышение энергоэффективности механических систем, электробытовых приборов и систем освещения.

5. Снижение энергоинтенсивности в таких секторах экономики, как промышленность, сельское хозяйство, транспорт и строительство.

6. Содействие обеспечению согласованности политики в области повышения энергоэффективности и энергосбережения, а также регламентирующих основ, норм и стандартов.

7. Проведение информационно-разъяснительных кампаний, охватывающих широкий диапазон вопросов, касающихся рационального использования энергии, энергоэффективности, содействия переходу к устойчивым структурам производства и потребления и поощрения энергосбережения.

8. Создание новаторских механизмов для обеспечения доступа к финансированию, инвестициям и услугам для повышения энергоэффективности, таких как энергосервисные компании (ЭСК).

E. Диверсификация энергобаланса и повышение уровня энергетической безопасности

1. Содействие диверсификации экономически обоснованных, социально приемлемых и экологически безопасных источников энергии в энергетическом балансе с должным учетом необходимости регулирования спроса на энергию.

2. Содействие освоению местных источников энергии для сокращения масштабов нищеты и обеспечения долгосрочного устойчивого энергоснабжения в развивающихся странах.

3. Увеличение доли экологически чистых видов энергии.

Ф. Расширение возможностей для торговли энергией и инвестиций в энергетику в целях оптимизации освоения и использования имеющихся и новых энергетических ресурсов

1. Повышение устойчивости, эффективности, предсказуемости и транспарентности энергетических рынков.

2. Содействие развитию интегрированных энергетических рынков в субрегионах и в регионе.

3. Содействие разработке и принятию транспарентных, справедливых, устойчивых и эффективных нормативно-правовых основ в целях поощрения международных инвестиций в добычу, переработку и сбыт энергоносителей.

4. Активизация усилий, направленных на мобилизацию финансовых ресурсов, в том числе посредством государственно-частных партнерств, прямых иностранных инвестиций и многосторонних финансовых учреждений, для осуществления совместных проектов энергетической инфраструктуры и создание более благоприятных условий для предпринимательской деятельности посредством принятия новых или пересмотренных стратегий, регламентирующих положений и планов развития энергетики, направленных на стимулирование коммерческих инвестиций и развитие рынков (например, реформирование системы тарифов и создание регламентирующих основ для содействия повышению транспарентности и эффективности).

5. Содействие расширению инвестиционной деятельности, направленной на разработку и осуществление проектов в области транспортировки энергетических ресурсов в субрегионах, включая сети электроснабжения и нефте- и газопроводы.

6. Активизация усилий, направленных на укрепление рыночных механизмов для торговли нефтью и нефтепродуктами.

7. Повышение готовности к чрезвычайным ситуациям в энергетике, включая обеспечение скоординированного управления стратегическими энергетическими запасами и принятие соответствующих мер в чрезвычайных ситуациях, связанных с энергетической инфраструктурой.

Г. Совершенствование бюджетно-налоговой политики и механизмов финансирования в целях стимулирования и укрепления рынков для устойчивой энергетики

1. Создание стабильных политических условий, надежной институциональной основы и механизмов надлежащего управления, а также разработка и принятие политики и стратегий, направленных на оказание поддержки частным инвестициям в освоении устойчивых источников энергии и разработку технологий их использования.

2. Содействие созданию инструментов по уменьшению риска и увеличению объема частных инвестиций в устойчивую энергетику посредством целевого использования государственного капитала и средств из благотворительных фондов.

Н. Совершенствование статистики в области энергетики и содействие обмену данными и информацией

1. Увеличение объема и повышение надежности и сопоставимости статистических данных, в том числе базовых данных, и информации о политике, касающейся производства и потребления энергоресурсов, в целях содействия принятию научно обоснованных решений и разработке политики с более полным учетом потребностей устойчивого развития.

2. Оказание поддержки выделению должного объема ресурсов на содержание, развитие и обеспечение согласованности деятельности статистических служб на субрегиональном и региональном уровнях, считая это не дополнительными расходами, а продуктивным капиталовложением.
3. Оценка и количественное определение благоприятного социально-экономического воздействия повышения энергоэффективности и потенциала возобновляемой энергетики, включая анализ и представление отчетности, на региональном и национальном уровнях.
4. Налаживание регулярного обмена информацией и данными относительно разработки и внедрения нормативно-правовых основ в энергетическом секторе.
5. Укрепление сотрудничества, в частности в целях обмена информацией и экспериментального совместного финансирования, проведения исследований и разработок и осуществления демонстрационных программ.
6. Создание источников информационных ресурсов, касающихся энергетики, а также политики, стратегий и передовой практики в этой области и обеспечение свободного и открытого доступа к ним, где это необходимо.

I. Минимизация воздействия энергетического сектора на окружающую среду

1. Содействие освоению и использованию экологичных энергетических ресурсов, а также внедрение и передача чистых энергетических технологий.
2. Содействие исследованиям и разработке технологий снижения уровня загрязнения производственными отходами, таких как технология улавливания и хранения углерода.
3. Ускорение темпов внедрения новаторских технологий, способствующих более эффективному использованию ископаемых видов топлива, и обеспечение учета мнений и интересов всех заинтересованных сторон, включая частный сектор, организации гражданского общества и уязвимые группы населения, в разработке и осуществлении стратегий в энергетическом секторе.
4. Оказание поддержки переходу на более чистые технологии использования жидких и газообразных видов ископаемого топлива в тех случаях, когда это признается экологически обоснованным, социально приемлемым и более эффективным с точки зрения затрат.

J. Содействие более эффективному и экологически более чистому использованию нефти

1. Содействие более эффективному и экологически чистому использованию нефти посредством внедрения передовых и соответствующих технологий.
2. Расширение регионального и международного сотрудничества в целях сокращения масштабов и прекращения факельного сжигания попутного газа на объектах нефтяной промышленности, таких, как нефтеперерабатывающие заводы и нефтехимические предприятия, в целях уменьшения загрязнения окружающей среды, противодействия изменению климата и повышения эффективности.
3. Содействие передаче технологий экологически чистого использования нефти в целях их широкого распространения.
4. Стимулирование использования передовых технологий для повышения уровня нефтеизвлечения, что позволит государствам-членам максимально увеличить их ресурсный потенциал.

5. Расширение регионального сотрудничества в сфере создания экономических условий для промышленной добычи трудноизвлекаемой нефти посредством использования передовых технологий, модернизации нефтеперерабатывающих мощностей и обеспечения притока инвестиций в нефтяную и газовую инфраструктуру.

К. Содействие эффективному и экологически чистому использованию угля

1. Содействие эффективному и экологически чистому использованию угля посредством внедрения передовых технологий его сжигания, таких как сжигание при сверхкритическом давлении и сжигание в кипящем слое; а также посредством повышения эффективности промышленных бойлеров, использования технологии сжижения угля и его газификации.

2. Содействие передаче технологий экологически чистого использования угля в целях их широкого распространения.

Л. Содействие увеличению добычи, расширению торговли и использованию природного газа в качестве топлива с низким уровнем выбросов

1. Увеличение в структуре энергоносителей доли природного газа, являющегося одним из ископаемых видов топлива с наименьшим уровнем выброса углерода, в том числе в проектах использования газа для непосредственного производства энергии, в целях содействия переходу к низкоуглеродной экономике.

2. Развитие регионального рынка компримированного и сжиженного природного газа, где это представляется целесообразным.

3. Содействие устойчивому притоку инвестиций в развитие инфраструктуры природного газа, включая установки для его компримирования и сжижения.

4. Изучение возможностей использования нетрадиционных видов природного газа, таких, как сланцевый газ, наряду с оценкой потенциала торговли такими ресурсами и воздействия их освоения на окружающую среду.

5. Разработка технологий и создание рыночных условий для расширения масштабов и более эффективного использования газа на транспорте.

М. Содействие разработке передовых энергетических технологий

1. Разработка региональных и национальных «дорожных карт» в области технологий, которые должны способствовать развитию регионального сотрудничества, устранению препятствий и использованию возможностей для внедрения новых технологий в области энергетики, включая использование возобновляемых источников энергии и повышение энергоэффективности в потребляющих секторах.

2. Передача передовых и более экологичных энергетических технологий на взаимосогласованных преимущественных и льготных условиях, особенно развивающимся странам.

3. Поощрение научных исследований и разработок посредством международного сотрудничества, в том числе сотрудничества Юг-Юг, с уделением особого внимания соответствующим энергетическим технологиям и оказанием содействия осуществлению совместных демонстрационных проектов в ключевых областях.

4. Содействие привлечению государственных и частных инвестиций в научные исследования и разработки в области экологически безопасных и энергоэффективных технологий.

5. Содействие сотрудничеству в области инновационного развития энергетических секторов в регионе.

N. Создание общей инфраструктуры и обеспечение согласованности политики в области энергетики в целях расширения региональной экономической интеграции

1. Создание механизмов транспарентного исчисления затрат, связанных с передачей и распределением энергии, способствующих повышению энергоэффективности и предоставляющих равные возможности для подключения источников энергии к сети.

2. Оказание содействия инициативам, направленным на обеспечение взаимосвязанности региональных энергетических сетей, в том числе инициативам по развитию трансграничной энергетической инфраструктуры, включая нефтепроводы, газопроводы, сети электроснабжения и инфраструктуру гидроэнергетики, посредством определения возможных вариантов интегрированной региональной энергетической сети, которая могла бы способствовать созданию «Азиатской энергомагистральной».

3. Расширение трансграничных энергетических сетей и повышение эффективности производства, передачи и распределения электроэнергии. Обеспечение координации стратегий, касающихся инфраструктуры энергосетей.

4. Содействие международной торговле энергией и развитию региональных и субрегиональных энергетических рынков.

5. Разработка общих и транспарентных стандартов для независимых производителей энергии и соглашений о поставках электроэнергии с учетом соответствующих национальных норм и процедур.

O. Содействие укреплению потенциала, развитию образования и обмену знаниями в области энергетики

1. Проведение совещаний и региональных мероприятий по налаживанию взаимодействия и обеспечение участия в них основных заинтересованных сторон и представителей соответствующих учреждений государств – членов ЭСКАТО в целях координации совместных усилий, обмена информацией относительно осуществляемых и планируемых стратегий и политики в области энергетики и содействия развитию институциональных связей.

2. Подготовка совместных периодических докладов о прогрессе, достигнутом государствами – членами ЭСКАТО, а также о передовой практике в деле преодоления дефицита энергии, повышения энергетической безопасности и более рационального использования энергии.

3. Обмен передовой практикой в областях управления устойчивой энергетикой, повышения энергоэффективности и энергосбережения посредством развития сетей взаимодействия экспертов из государственного и частного секторов.

4. Проведение анализа и исследований для определения соответствующих целей и мероприятий, в том числе и тех, которые упомянуты в настоящем Пане действий.

5. Содействие развитию образования и профессиональной подготовки в целях укрепления потенциала развивающихся стран, необходимого для решения проблем энергетической безопасности и повышения надежности их энергосистем.

III. Области деятельности для субрегионов

A. Восточная и Северо-Восточная Азия

1. Укрепление сотрудничества посредством налаживания взаимодействия, в том числе путем организации мероприятий, совещаний и других соответствующих мероприятий с участием экспертов в области энергетики в целях содействия обмену информацией и мнениями по национальным, субрегиональным, региональным и глобальным вопросам, касающимся энергетической безопасности, а также в целях получения интеллектуальной поддержки этой деятельности.
2. Учитывая тот факт, что в этом субрегионе находятся крупнейшие производители энергии и ее потребители, государства-члены намерены сотрудничать с тем, чтобы задействовать весь потенциал торговли энергией внутри субрегиона.
3. Проведение работы в направлении развития непрерывного диалога по вопросам создания соответствующих двусторонних и многосторонних механизмов в целях наращивания торговой и инвестиционной деятельности в области энергетики.
4. Содействие инициативам и привлечение инвестиций в интересах обеспечения субрегиональной взаимосвязанности энергетических систем, в том числе инициативам, направленным на развитие трансграничной инфраструктуры, и изучение возможных путей создания в рамках субрегиона энергетической сети и системы энергоснабжения в целях укрепления субрегионального сотрудничества и взаимозависимости.

В. Северная и Центральная Азия

1. Осуществление сотрудничества в целях создания совместных информационных ресурсов и систем обмена знаниями по вопросам, касающимся нормативно-правовых основ, государственного участия, механизмов финансирования, государственно-частных партнерств и успешных проектов, направленных на содействие повышению энергоэффективности и освоение возобновляемых источников энергии в субрегионе.
2. Укрепление существующих механизмов сотрудничества в области энергетики между государствами в Северной и Центральной Азии в целях более эффективной координации национальных энергетических стратегий и использования всего потенциала субрегионального сотрудничества в области энергетической безопасности и рационального использования энергии на благо всех участвующих государств-членов и обращение в этой связи к Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и финансовым учреждениям с призывом активизировать их усилия по наращиванию потенциала в отношении региональных, субрегиональных и межрегиональных инициатив, таких, как Программа партнерства «Зеленый мост» и «Международный форум: энергетика для устойчивого развития».
3. Поощрение разработки и осуществления совместных проектов в секторе гидроэлектроэнергетики по производству электроэнергии в интересах содействия обеспечению взаимосвязанности энергосистем и развитию торговли энергией.
4. Укрепление регионального и межсубрегионального сотрудничества в целях создания единой трансграничной энергоинфраструктуры, например в рамках Энергетического совета Содружества Независимых Государств и проект CASA 1000, и содействие продолжению двусторонних и региональных консультаций по этому вопросу.

С. Тихоокеанский субрегион

1. Создание рамочной основы для получения данных и информации по вопросам энергетики, в частности информации, касающейся национальных планов развития энергетики, дорожных карт, основных исходных данных, статистики и проектной документации на тихоокеанском субрегиональном и национальном уровнях, в целях устранения пробелов в знаниях и использования извлеченных уроков для усиления

координации и осуществления между всеми партнерами и более точного определения достигнутых результатов с помощью соответствующего мониторинга и оценки.

2. Укрепление потенциала и обеспечение профессиональной подготовки в целях расширения доступа к энергоуслугам, обеспечения ценовой доступности энергии и повышения устойчивости энергоснабжения для транспорта и обеспечения населения электроэнергией, используя извлеченные уроки в отношении улучшения ценообразования, повышения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии.

3. Содействие интеграции национальных энергетических рынков для поддержки обеспечения связи между общинами, использования экономии масштаба, привлечения финансовых средств и для укрепления деятельности по совместному использованию технологий и потенциала в тихоокеанских островных странах и территориях.

D. Южная и Юго-Западная Азия

1. Ускорение темпов создания инфраструктуры субрегиональной взаимосвязанности, в частности газопроводов и связанных энергетических систем, и содействие созданию интегрированного субрегионального рынка для расширения торговли энергией в целях повышения энергетической безопасности на субрегиональном и национальном уровнях и на уровне домашних хозяйств.

2. Содействие использованию возобновляемых источников энергии для децентрализованных систем электроснабжения и установок по выработке электроэнергии, связанных с энергосетями.

3. Совершенствование энергетической политики в целях повышения энергоэффективности и энергосбережения.

4. Поощрение разработки и осуществления энергетических проектов, включая проекты газовых и гидроэлектростанций, в целях содействия обеспечению взаимосвязанности энергетических систем и развития торговли энергией в субрегионе.

5. Укрепление многосторонней субрегиональной институциональной основы для ускорения темпов расширения доступа к современным энергетическим услугам с уделением должного внимания обеспечению их ценовой доступности для неимущих слоев населения посредством сочетания новаторских стратегий, бизнес-моделей и схем финансирования, а также эффективного управления знаниями.

6. Укрепление механизма субрегионального финансирования для поддержки осуществления настоящего плана действий.

7. Расширение сотрудничества между странами субрегиона в целях содействия передаче энергетических технологий и экспертизы, особенно экологически безопасных и энергоэффективных технологий, совместному использованию информации и опыта, совершенствованию наращивания потенциала и созданию совместных предприятий для проведения исследований и разработок и распространения таких технологий.

8. Расширение сотрудничества и синергического взаимодействия между соответствующими субрегиональными организациями и механизмами, включая Инициативу Бенгальского залива по многостороннему техническому и экономическому сотрудничеству (БИМШТЭС), Организацию экономического сотрудничества (ОЭС) и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), для осуществления их решений, связанных с энергетикой, в целях повышения уровня энергетической безопасности в субрегионе.

E. Юго-Восточная Азия

1. Содействие развитию торговли энергией и обеспечению взаимосвязанности энергетических сетей:
 - a) ускорение обеспечения взаимосвязанности систем субрегиона, таких, как трубопроводы, трансграничные энергосети и обеспечения доступа к перевозкам автоцистернами и морскими танкерами для содействия обмену электроэнергией и экономному использованию энергоресурсов;
 - b) содействие обеспечению согласованности норм и правил и технической стандартизации в энергетическом секторе.
2. Повышение энергоэффективности и энергосбережения:
 - a) изучение возможностей различных экономических инструментов, способствующих развитию рынка для технологий повышения энергоэффективности и энергосбережения;
 - b) выявление основных областей неэкономного использования энергии и вынесение рекомендаций по повышению эффективности ее использования посредством образования, повышения информированности и практического применения;
 - c) содействие внедрению энергоэффективных технологий и электроприборов посредством согласования и внедрения стандартов энергоэффективности и программ энергетической маркировки;
 - d) пропагандирование передовой практики в области рационального использования энергии;
 - e) содействие эффективному производству, передаче и распределению электроэнергии.
3. Содействие использованию новых, возобновляемых и экологически чистых видов энергии:
 - a) увеличение доли чистой энергии в энергобалансе Юго-Восточной Азии в целях использования огромного потенциала субрегиона в плане возобновляемых источников энергии;
 - b) использование регионального опыта для осуществления партнерских программ, направленных на проведение исследований, разработку и внедрение технологий использования возобновляемых источников энергии.
4. Поощрение стратегий устойчивой энергетики:
 - a) усиление энергетических стратегий, направленных на повышение эффективности использования и экономии энергоресурсов, в целях укрепления энергетической устойчивости;
 - b) рационализация механизмов установления цен на энергию, с тем чтобы эти цены отражали все соответствующие затраты и издержки.
5. Укрепление потенциала и создание сетей:
 - a) осуществление программ укрепления потенциала в регионе;
 - b) укрепление сотрудничества на основе создания сетей экспертов и организаций по вопросам энергетики;

с) содействие обмену информацией и мнениями по субрегиональным вопросам.

IV. Механизм обзора и оценки

ЭСКАТО проведет периодический обзор прогресса, достигнутого в деле осуществления настоящего плана действий, на основе информации, добровольно представленной членами и ассоциированными членами, а также сотрудничающими международными организациями. Доклад о проведении этого обзора будет представлен на втором Азиатско-тихоокеанском энергетическом форуме, который будет проведен не позднее 2018 года.

Резолюция 70/10

Осуществление Бангкокской декларации Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

Ссылаясь на свою резолюцию 69/4, в которой все члены и ассоциированные члены приветствовали предложение правительства Таиланда провести в сотрудничестве с секретариатом ЭСКАТО Азиатско-тихоокеанский диалог на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, который состоялся в Бангкоке с 26 по 28 августа 2013 года,

принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁸, в частности решения, касающиеся важности региональных измерений устойчивого развития,

принимая к сведению первую сессию Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию¹⁹, проходившую в Паттае, Таиланд, 19-21 мая 2014 года, в ходе которой участники обсудили азиатско-тихоокеанские перспективы по вопросам устойчивого развития, включая региональные приоритеты и задачи,

1. *отмечает* принятие в ходе Азиатско-тихоокеанского диалога на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года Бангкокской декларации Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, содержащейся в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

а) *продолжать поощрять сбалансированную интеграцию экономического, социального и экологического измерений устойчивого развития;*

б) *поддерживать работу государств-членов, по просьбе, по всем измерениям устойчивого развития, в том числе путем расширения обмена информацией, передовой практикой и полученными уроками.*

Седьмое пленарное заседание

¹⁸ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹ E/ESCAP/70/33.

8 августа 2014 года

Приложение

Бангкокская декларация Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года^{*}

Мы, министры и высокопоставленные представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, участвующие в Азиатско-тихоокеанском диалоге на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, который проходил в Бангкоке, Королевство Таиланд, 26-28 августа 2013 года,

ссылаясь на резолюцию 69/4 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в которой все члены и ассоциированные члены приветствовали предложение правительства Таиланда провести в сотрудничестве с секретариатом ЭСКАТО Азиатско-тихоокеанский диалог на уровне министров: переход от Целей развития тысячелетия к Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

ссылаясь также на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по Целям развития тысячелетия, озаглавленный «Выполнение обещания: объединение во имя достижения ЦРТ»,

приветствуя итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро, Бразилия, под названием «Будущее, которого мы хотим»^a, объявление в этом документе приверженности государств-членов на высоком политическом уровне делу обеспечения устойчивого развития и подтверждение Рио-де-жанейрских принципов, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности,

ссылаясь на то, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию был обращен, среди прочего, призыв подготовить цели устойчивого развития (ЦУР), которые должны соответствовать Повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и являться ее составной частью^b,

признавая важность регионального измерения устойчивого развития^c,

принимая к сведению проведение Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в Организации Объединенных Наций, в соответствии с механизмами, обозначенными в резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

признавая, что более 60 процентов населения мира проживает в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

испытывая глубокую обеспокоенность относительно числа людей, проживающих в условиях крайней нищеты и голода в Азиатско-Тихоокеанском регионе^d,

^{*} Настоящая Декларация издается без формального редактирования.

^a Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

^b Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 245-251.

^c Там же, пункт 97.

^d В Азиатско-Тихоокеанском регионе по-прежнему располагается самое большое число людей, живущих в условиях крайней нищеты (792 млн. человек в 2010 году), Economic and Social Survey of Asia and the Pacific, 2013, ESCAP.

вновь подтверждая, что искоренение нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития^е,

признавая, что искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития^ф,

признавая, что страны со средним уровнем дохода по-прежнему сталкиваются с существенными трудностями в своих усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе ЦРТ^g,

признавая также необходимость совместного изучения и выявления задач в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которые следует учитывать при разработке Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

приветствуя создание Рабочей группы открытого состава по целям устойчивого развития (РГОЦУР)^h, межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития и политического форума высокого уровня; и заявляя о нашей поддержке деятельности этих трех процессов,

приветствуя также значительный прогресс в деле достижения большого числа Целей развития тысячелетия (ЦРТ), в частности в том, что касается сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее 1,25 долл. США в день, и доли населения, страдающего от голода, а также сокращение вдвое доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средствⁱ,

признавая, что, хотя после того, как 13 лет назад было объявлено о ЦРТ, отмечается прогресс в сокращении масштабов нищеты, он не является повсеместным, и существует вероятность того, что многие показатели в рамках ЦРТ не будут достигнуты к 2015 году, и подчеркивая, что поступательный, справедливый и охватывающий все слои населения экономический рост в развивающихся странах является одним из необходимых условий для искоренения нищеты и голода и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия^j,

отмечая с озабоченностью, что, несмотря на значительное число достижений в рамках ЦРТ, неравенство сохраняется в глобальном, региональном, национальном и субнациональном масштабах, а также между мужчинами и женщинами,

подтверждая нашу приверженность делу активизации и укрепления глобального партнерства в целях устойчивого развития, которое было сформировано в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и совместной работе с участием основных групп и других заинтересованных сторон по вопросам устранения пробелов в осуществлении^k,

вновь подтверждая нашу решимость совместно расширять и укреплять глобальное партнерство в целях развития в качестве краеугольного камня нашего сотрудничества в предстоящие годы,

^е Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 2.

^ф Там же, пункт 4.

^g Резолюция 63/223 Генеральной Ассамблеи.

^h Решение 67/555 Генеральной Ассамблеи.

ⁱ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, пункт 19.

^j Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 105 и 106.

^k Там же, пункт 55.

подчеркивая, что Повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года является универсальной программой и должна быть ориентирована на интересы людей, должна содействовать обеспечению счастья и не должна оставлять кого-либо без внимания – независимо от пола, географического положения, инвалидности, расы или других признаков,

подчеркивая, что средства осуществления, особенно финансовые ресурсы, и развитие и передача «ноу-хау» и технологии имеют важное значение для международного и регионального процессов достижения ЦРТ и рассмотрения Повестки дня в области развития на период после 2015 года,

подтверждая, что обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важное значение для поступательного, справедливого и охватывающего все слои населения экономического роста, устойчивого развития и полной реализации прав человека и основных свобод¹,

признавая необходимость обеспечения открытого, инклюзивного и транспарентного межправительственного процесса для разработки Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

подчеркивая необходимость сбалансированного рассмотрения и учета всех трех измерений устойчивого развития, а именно экономического, социального и экологического, и взаимосвязей между ними в Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года^m,

учитывая вклад соответствующих процессов системы Организации Объединенных Наций в межправительственный процесс по разработке Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года под эгидой Организации Объединенных Наций, включая доклад Группы видных деятелей высокого уровня по разработке Повестки дня в области развития на период после 2015 года,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря под названием «Достойную жизнь для всех: ускорение достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года»,

1. *подтверждаем* нашу приверженность делу реализации всех усилий для ускорения процесса достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРТ, к 2015 году;

2. *рекомендуем*, чтобы Генеральная Ассамблея своевременно рассмотрела вопрос о начале проведения межправительственных переговоров в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для разработки Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

3. *подчеркиваем*, что Повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года должна обеспечить продолжение процесса, инициированного ЦРТ, и должна носить целостный, инклюзивный, справедливый, ориентированный на интересы людей и универсальный характер;

¹ Пункт 7 постановляющей части резолюции 67/1 Генеральной Ассамблеи и резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (КППУП), одобренной на сессии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) 2013 года (E/CN.15/2013/27) «Вопросы верховенства права, предупреждения преступности и уголовного правосудия в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года», пункт 6, документ будет рекомендован шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

^m Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 246.

4. *рекомендуем*, чтобы Повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года сохранила дух Декларации тысячелетия в результате:

a) решимости продолжать дальнейшую деятельность на основе ЦРТ, особенно в целях ликвидации бедности;

b) сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического измерений устойчивого развития;

c) акцента на инклюзивное, справедливое и устойчивое развитие и экономический рост для надлежащего рассмотрения всех форм неравенства и факторов, лежащих в их основе;

d) фокуса на глобальное, региональное и национальное измерения устойчивого развития при удовлетворении особых потребностей и решении особых задач наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств в контексте их соответствующих планов и программ действий;

e) укрепления глобального партнерства в целях активизации процесса достижения согласованных на международном уровне целей и задач в сфере развития;

5. *подтверждаем* нашу приверженность устранению остающихся недостатков в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, решению новых и возникающих проблем и использованию новых возможностей посредством принятия мер, перечисленных в рамочной программе действий, и в ходе последующей деятельности по выполнению положений документа «*Будущее, которого мы хотим*» при обеспечении надлежащей поддержки на основе предоставления средств осуществления^п;

6. *призываем* систему Организации Объединенных Наций, включая ее региональные комиссии, и региональные и субрегиональные организации, продолжать поощрять сбалансированную интеграцию экономического, социального и экологического измерений устойчивого развития и поддерживать в своем соответствующем качестве государства-члены в ходе обеспечения устойчивого развития;

7. *подтверждаем*, что конструктивное участие и активное привлечение всех основных групп^о, а также других заинтересованных сторон на всех уровнях имеют важное значение для эффективной деятельности по всем аспектам устойчивого развития, в соответствии с существующими правилами и процедурами, где это уместно;

8. *подтверждаем* необходимость укрепления многостороннего торгового режима, который является объективным, надлежащим и открытым, содействует либерализации и развитию торговли и инвестиций, устраняет торговые и инвестиционные барьеры и обеспечивает противодействие всем формам протекционизма и борьбу с ними;

9. *признаем* необходимость того, чтобы международное сообщество оказывало непрекращающуюся поддержку, включая помощь в целях развития и техническое сотрудничество в интересах развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, по вопросам обеспечения ликвидации нищеты и устойчивого развития;

^п Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 104.

^о Там же, пункт 43. Основные группы: женщины, дети и молодежь, коренные народы, неправительственные организации, местные власти, трудящиеся и профсоюзы, деловые и промышленные круги, научно-технические сообщества и фермеры.

10. *подтверждаем*, что средства осуществления, определенные в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития и в Дохинской декларации о финансировании развития, имеют незаменимое значение для обеспечения полной и эффективной реализации обязательств по устойчивому развитию в форме реальных итогов устойчивого развития; напоминаем, что каждая страна несет основную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, и тот факт, что невозможно переоценить значение национальных стратегий, внутренних ресурсов и политики в области развития; и подтверждаем, что развивающимся странам необходимы дополнительные ресурсы для устойчивого развития. Мы признаем необходимость значительной мобилизации средств из целого ряда источников и эффективного использования финансовых ресурсов для поощрения устойчивого развития;

11. *подчеркиваем* важность передачи технологии развивающимся странам и напоминаем о согласованных в Йоханнесбургском плане выполнения решений положениях, касающихся передачи технологий, финансирования, доступа к информации и прав интеллектуальной собственности, в первую очередь о содержащемся в нем призыве расширять, облегчать и финансировать, где это необходимо, доступ к экологически безопасным технологиям и соответствующим техническим «ноу-хау», а также их разработку, распространение и передачу, особенно развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, в соответствии со взаимными договоренностями^Р;

12. *признаем* важность улучшения качества статистических данных и информации и их предоставления народам и правительствам с учетом новой технологии и улучшения соединяемости для оповещения людей о ходе обеспечения устойчивого развития, с тем чтобы они могли принимать продуманные и эффективные решения;

13. *подтверждаем* нашу поддержку деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, в настоящее время являющейся единственным межправительственным органом в рамках системы Организации Объединенных Наций, который должен представить доклад о целях устойчивого развития на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

14. *призываем* международное сообщество активизировать усилия по обеспечению успешного завершения специального мероприятия Генеральной Ассамблеи, посвященного последующей деятельности по итогам усилий, направленных на достижение Целей развития тысячелетия, которое запланировано на 25 сентября 2013 года;

15. *надеемся* на обеспечение инклюзивного и транспарентного межправительственного процесса разработки Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

16. *подчеркиваем и подтверждаем* нашу поддержку сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству (ТСС) и признаем, что сотрудничество Юг-Юг дополняет, а не заменяет собой сотрудничество Север-Юг;

17. *подтверждаем* важность срочного выполнения развитыми странами обязательств по предоставлению помощи и с беспокойством отмечаем, что происходит увеличение разрыва между реальными объемами предоставляемой помощи и обязательствами и что потоки помощи развивающимся странам также сокращаются в реальном выражении;

18. *просим* Исполнительного секретаря ЭСКАТО поддерживать работу государств-членов, по их просьбе, по трем основам устойчивого развития, в том числе

^Р Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 269.

путем расширения обмена информацией, передовой практикой и полученными уроками;

19. *выражаем* нашу глубокую признательность Королевскому правительству Таиланда за отличную подготовку к проведению Диалога на уровне министров и за гостеприимство, а также благодарим секретариат ЭСКАТО за его поддержку Диалога на уровне министров.

Резолюция 70/11

Осуществление решений Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

принимая к сведению итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»²⁰,

ссылаясь на резолюцию 67/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2013 года, в которой, в частности, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций было предложено вносить вклад в работу политического форума высокого уровня, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний²¹,

также ссылаясь на резолюцию 69/1 Комиссии о конференционной структуре Комиссии для всеохватного и устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона,

приветствуя проведение первой сессии Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию, состоявшейся в Паттае, Таиланд, 19-21 мая 2014 года,

1. *просит* Исполнительного секретаря:

а) развернуть межправительственный консультативный процесс в рамках широкой сферы действия положений резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи в целях определения будущей структуры Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию, включая его полномочия, круг задач и другие процедурные аспекты, и представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад по этим вопросам;

б) организовать, не предпреляя исхода межправительственного консультативного процесса, вторую сессию Форума непосредственно после семьдесят первой сессии Комиссии;

в) провести исследование и анализ программных, организационных и бюджетных последствий учреждения нового комитета по науке, технике и инновациям и нового комитета по финансированию развития, с учетом процесса осуществления резолюции 69/1 Комиссии, и представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии доклад о результатах.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

²⁰ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²¹ См. резолюцию 67/290 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

Резолюция 70/12

Укрепление усилий, касающихся населенных пунктов и устойчивого городского развития, в интересах Азиатско-Тихоокеанского региона

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам²², второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), на которых были приняты Стамбульская декларация по населенным пунктам и Повестка дня Хабитат²³, а также на решения Специального комитета полного состава Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, который созывался в 2001 году, чтобы рассмотреть и оценить ход осуществления Повестки дня Хабитат²⁴,

вновь подтверждая важнейшее значение решения созвать в 2016 году третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)²⁵, чтобы возобновить готовность решать задачи, связанные с жильем и устойчивым городским развитием, оценить достигнутые на сегодняшний день результаты, активизировать процесс искоренения нищеты, определить и рассмотреть новые задачи, а также согласовать актуальный, перспективный и ориентированный на конкретные действия итоговый документ, который содержал бы призыв осуществить «новую повестку дня в области развития городов»²⁶,

ссылаясь на итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году, и отмечая тот факт, что итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁷ содержал призыв к международному сообществу поддержать действия по реализации идеи экологически устойчивых городов и населенных пунктов в качестве неотъемлемой части обязательств по устойчивому развитию,

признавая вклад ЭСКАТО в процесс подготовки в регионе к Хабитат-III во исполнение резолюций 66/207 и 67/216 Генеральной Ассамблеи, резолюции 212/27 Экономического и социального совета по населенным пунктам и резолюции 24/14 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и поощряя использование возможностей сессий региональных комиссий и регулярных региональных конференций министров по жилью и устойчивому городскому развитию и соответствующих региональных межправительственных совещаний для внесения вклада в процесс подготовки к Хабитат III с учетом того, что этот процесс должен быть в максимальной степени инклюзивным, результативным и эффективным,

²² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

²³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (A/CONF.165/14), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

²⁴ A/S-25/7/Rev.1.

²⁵ A/66/281 и A/66/282.

²⁶ Резолюции 66/207 и 67/216 Генеральной Ассамблеи.

²⁷ Резолюция 66/288, приложение.

с удовлетворением отмечая предложение правительства Индонезии принять у себя в 2015 году региональное подготовительное совещание высокого уровня в качестве межправительственного процесса, который будет использован для подготовки вклада в Хабитат III,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по окружающей среде и развитию, содержащуюся в докладе о работе его третьей сессии²⁸, о том, чтобы шестой Азиатско-тихоокеанский форум городов, который ЭСКАТО планирует провести в 2015 году в рамках своей регулярной программы работы, выступил в качестве регионального подготовительного совещания к Хабитат III за счет внедрения в него межправительственного сегмента,

ссылаясь на резолюцию 68/239 Генеральной Ассамблеи, в которой было принято решение начиная с 2014 года объявить 31 октября Всемирным днем городов, чтобы оказывать содействие сотрудничеству между странами для использования возможностей и решения задач в области урбанизации и вносить вклад в устойчивое городское развитие во всем мире,

признавая важный вклад ЭСКАТО в процесс содействия региональному сотрудничеству по инклюзивной и устойчивой урбанизации и уменьшению масштабов нищеты в городах в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который она вносит путем проведения нормативной и аналитической работы, предоставления основы для диалога между множеством заинтересованных сторон и содействия сотрудничеству Юг-Юг, сотрудничеству Север-Юг и трехстороннему сотрудничеству по вопросам жилья и развития городов,

1. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими заинтересованными органами и учреждениями:

а) продолжать анализировать условия и тенденции, касающиеся населенных пунктов и устойчивого городского развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, по всем трем компонентам устойчивого развития, а также формулировать стратегии для решения существующих и новых задач;

б) продолжать содействовать углублению регионального понимания и активизации действий по вопросам, имеющим важнейшее значение для жилья и устойчивого городского развития, среди прочего, путем обмена передовыми методами и накопленным опытом, а также путем проведения совещаний групп экспертов и региональных диалогов между многими заинтересованными лицами, включая Азиатско-тихоокеанский форум городов;

2. *также просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими заинтересованными органами и учреждениями организовать шестой Азиатско-тихоокеанский форум городов последовательно с региональным подготовительным совещанием в Индонезии в 2015 году, чтобы внести существенный вклад в его дискуссии и поддержать правительство Индонезии в процессе подготовки в регионе к Хабитат III, в частности путем организации регионального подготовительного совещания высокого уровня в 2015 году с участием государств-членов в качестве межправительственного процесса, а также с привлечением других заинтересованных сторон;

²⁸ E/ESCAP/70/13.

3. *далее просит* Исполнительного секретаря оказывать содействие внесению существенного вклада, учитывающего разнообразный опыт развития городов и потребности Азиатско-Тихоокеанского региона, а также поощрять широкое участие должностных лиц высокого уровня со всего региона в Хабитат III и в подготовительных процессах;
4. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, гражданскому обществу и частному сектору, а также многим заинтересованным сторонам по мере возможности принять активное участие в региональном подготовительном совещании высокого уровня, которое состоится в Индонезии в 2015 году;
5. *просит* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/13

Региональное сотрудничество в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на резолюции 67/209 и 68/211 Генеральной Ассамблеи о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, на основании которой было принято решение о созыве третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Сендае, Япония, 14-18 марта 2015 года в целях обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²⁹ и принятия программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, а также резолюцию 66/290 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с пунктом 143 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященным безопасности человека, и резолюцию 56/2 Комиссии по положению женщин, о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин в связи со стихийными бедствиями,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»³⁰ и, прежде всего, решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий и роли региональных комиссий в оказании поддержки государствам-членам и составлении повестки дня,

ссылаясь на свои резолюции 69/12 об укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 69/11 об осуществлении Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических и информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012-2017 годы,

²⁹ A/CONF.206/6 и Согл.1, глава I, резолюции 1 и 2.

³⁰ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

признавая, что Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии вносит немалый вклад в уменьшение опасности многих видов бедствий и раннее предупреждение о них в регионе, и необходимость дальнейшего укрепления региональных и субрегиональных механизмов содействия усилиям государств-членов,

также признавая негативное влияние засухи на социально-экономическое развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе и неудовлетворенные потребности в развитии потенциала в деле использования данных/информации наблюдений из космоса в подверженных засухе странах в целях эффективного мониторинга и раннего предупреждения засух,

выражая удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого членами и ассоциированными членами в осуществлении ее резолюции 69/11, создании и обеспечении функционирования Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в участвовавших в эксперименте странах³¹ и своевременном предоставлении Региональными центрами обслуживания в Китае и Индии данных/информации наблюдений из космоса и развитии потенциала с помощью действующей Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития (РППКТ) и ее сетей общеобразовательной и специальной учебной подготовки³² и партнерств с глобальными и региональными партнерами в целях оказания помощи пострадавшим от бедствий странам в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

признавая важный вклад деятельности по управлению информацией о бедствиях в дело уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

заявляя, что разработка и осуществление политики уменьшения опасности бедствий вносит вклад в активизацию процесса всеохватного и устойчивого развития,

признавая важное значение предоставления женщинам и другим подвергающимся опасностям групп населения более широких прав и возможностей и обеспечения их активного участия в процессе принятия решений относительно уменьшения опасности бедствий на всех уровнях,

вновь подтверждая взятое членами и ассоциированными членами обязательство содействовать учету интересов инвалидов в процессе уменьшения опасности бедствий и ликвидации их последствий, в том числе в контексте цели 7 Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе³³,

принимая к сведению итоги Азиатско-тихоокеанского совещания по обеспечению учета проблем инвалидности в деятельности по уменьшению опасности бедствий: изменение мышления посредством знаний, которое было организовано ЭСКАТО в Сендае, Япония, 22-23 апреля 2014 года,

³¹ Афганистан, Камбоджа, Монголия, Мьянма, Непал и Шри-Ланка.

³² Национальный центр дистанционного зондирования Китая, Центр профессиональной подготовки в вопросах космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Индии и Национальное координационное агентство геодезии и картографии в Индонезии.

³³ Резолюция 69/13 Комиссии.

приветствуя расширение взаимодействия между ЭСКАТО/Комитетом по тайфунам/ВМО и ВМО/Группой по тропическим циклонам ЭСКАТО в целях уменьшения опасности бедствий, прежде всего в странах с особыми потребностями,

отдавая должное инициативе «Единство действий Организации Объединенных Наций» и усилиям Тематической рабочей группы по окружающей среде и уменьшению опасности бедствий Азиатско-тихоокеанского регионального координационного механизма по содействию осуществлению Стратегического плана сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в области предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий (2011-2015 годы),

отмечая важность вопросов имеющего большое значение для уменьшения опасности бедствий инвестирования в планах развития, которые включают в себя вопросы управления рисками бедствий в интересах защиты и сохранения достигнутых в процессе развития завоеваний во всех секторах,

1. *приветствует* созыв третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Сендае, Япония, 4-18 марта 2015 года, которая рассмотрит ход осуществления Хиогской рамочной программы действий и примет глобальную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

2. *вновь подтверждает* важное значение шестой Азиатской конференции министров по уменьшению опасности бедствий, которая проводилась в Бангкоке 22-26 июня 2014 года, и Бангкокской декларации об уменьшении опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2014 года и призывает к региональному сотрудничеству в претворении в жизнь ее итогов;

3. *предлагает* членам и ассоциированным членам в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, частным сектором и гражданским обществом, в необходимых случаях:

a) наращивать свои усилия по созданию потенциала противодействия стихийным бедствиям путем повышения внимания аспектам уменьшения опасности бедствий в национальных стратегиях, планах и программах, выделяя на них, по мере возможности, необходимые бюджетные ассигнования, и содействия организационному развитию на национальном и местном уровнях;

b) взять стратегический курс на «Повышение качества нового строительства», то есть восстановление, в том числе по линии международного сотрудничества и с помощью использования соответствующих средств осуществления в целях построения более устойчивого общества с учетом опыта, накопленного в ходе бедствий, поскольку этап восстановления представляет собой благоприятную возможность для повышения устойчивости за счет наращивания местного потенциала в деле обеспечения готовности, уменьшения ущерба и оказания помощи в случае бедствий;

c) взять стратегический курс на научно обоснованное повышение устойчивости за счет повышения качества данных о бедствиях;

d) обеспечить учет интересов всех уязвимых групп населения в планах уменьшения опасности бедствий, исходя из концепции безопасности человека в соответствии с резолюцией 66/290 Генеральной Ассамблеи;

е) рассмотреть возможность внесения вклада в Целевой фонд многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии;

ф) обеспечить должный учет вопросов уменьшения опасности бедствий в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

г) рассмотреть возможность внесения вклада в региональное сотрудничество в применении космической техники в интересах уменьшения опасности бедствий, например в региональные системы поддержки ликвидации последствий бедствий, включая «Часовой Азии» и РППКТ;

h) предпринимать согласованные усилия по повышению потенциала подверженных засухе стран в деле использования космической техники, в том числе путем укрепления функционирования Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в рамках РППКТ и других аналогичных инициатив, что, тем самым, будет способствовать ослаблению негативного влияния засухи на процесс устойчивого развития;

4. *приветствует* проведение совместной сессии ЭСКАТО/Комитета по тайфунам ВМО и ВМО/Группы по тропическим циклонам ЭСКАТО в 2015 году и призывает к осуществлению совместных проектов для обмена знаниями, технологиями и опытом между членами этих организаций;

5. *приветствует также* проведение в регионе совещаний экспертов, учебных программ и соответствующих мероприятий, направленных на развитие и укрепление системы управления информацией о бедствиях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, что будет содействовать созданию в регионе потенциала противодействия бедствиям и устойчивому развитию;

6. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными финансовыми учреждениями, партнерами по развитию и международными организациями, в необходимых случаях:

a) способствовать дальнейшему укреплению регионального космического сотрудничества в деле уменьшения опасности бедствий, включая применение космической техники и географических информационных систем, путем активизации Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и работы ее сетей общеобразовательной и специальной учебной подготовки;

b) содействовать, при необходимости, повышению внимания к аспектам уменьшения опасности бедствий в планировании развития, в том числе за счет обмена информацией и наращивания потенциала государств-членов;

c) содействовать обмену знаниями, технологиями и опытом в деле уменьшения опасности бедствий между государствами-членами по линии сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества;

d) продолжать вести аналитическую работу, а также обмениваться передовым опытом в области наращивания потенциала противодействия бедствиям государств-членов в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий и другими

организациями, занимающимися вопросами уменьшения опасности бедствий, в том числе путем подготовки *Азиатско-тихоокеанского доклада о бедствиях*;

е) оказывать поддержку и содействие расширению деятельности и функционированию Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух в подверженных засухе странах региона;

ф) содействовать привлечению частного сектора к деятельности по уменьшению опасности бедствий, например путем создания государственно-частных партнерств и обмена опытом в регионе в процессе обеспечения более эффективного участия частного сектора в уменьшении опасности бедствий, в том числе по линии Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса;

г) дополнительно укреплять партнерство и сотрудничество в деятельности по уменьшению опасности бедствий с региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии, приумножая усилия Регионального координационного механизма и его Тематической рабочей группы по окружающей среде и уменьшению опасности бедствий, направленные на претворение в жизнь инициативы «Единство действий Организации Объединенных Наций»;

7. *также просит* Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее семьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

Резолюция 70/14

Расширение участия молодежи в процессе устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь, на резолюцию 50/81 Генеральной Ассамблеи, в которой она приняла Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период,

ссылаясь также на резолюцию 62/126 Генеральной Ассамблеи о политике и программах, касающихся молодежи: молодежь в мировой экономике – содействие расширению участия молодежи в социально-экономическом развитии,

ссылаясь далее на резолюцию 68/130 Генеральной Ассамблеи, в которой государства-члены признали, что участие молодежи имеет большое значение для развития, и к государствам-членам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций был обращен настоятельный призыв, в консультации с организациями, действующими под руководством молодежи, изучать новые пути поощрения всестороннего, эффективного, структурно оформленного и постоянного участия молодых людей и возглавляемых молодежью организаций в соответствующих процессах принятия решений, в том числе в разработке и осуществлении стратегий, программ и инициатив и в разработке Повестки дня в области развития на период после 2015 года,

признавая социально-экономические задачи, стоящие перед молодежью в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁴, в котором говорится о том, что вклад детей и молодежи имеет важное значение для обеспечения устойчивого развития, а также признается необходимость поощрять диалог и солидарность между представителями различных поколений на основе признания их мнений,

отмечая доклад³⁵ шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, состоявшейся в Бангкоке 16-20 сентября 2013 года, который она приняла консенсусом и в котором основное внимание, среди прочего, уделялось поощрению и стимулированию участия молодежи в социальной, экономической и политической жизни,

ссылаясь также на резюме Председателя³⁶ Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию, проходившего в Паттае, Таиланд, 19-21 мая 2013 года, в котором задача интеграции молодежи на рынке рабочей силы определена в качестве приоритета,

приветствуя Пятилетнюю программу действий Генерального секретаря, которая определяет работу с женщинами и молодежью и деятельность в их интересах в качестве одной из пяти основных задач и возможностей, затрагивающих представителей различных поколений, и рассматривает вопросы подготовки общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи,

принимая к сведению итоговый документ³⁷ Всемирной конференции по вопросам молодежи 2014 года, которую принимало у себя правительство Шри-Ланки в Коломбо 6-10 мая 2014 года, для, среди прочего, целей рассмотрения путей и средств привлечения молодежи к разработке Повестки дня в области развития на период после 2015 года в согласованных рамках Всемирной программы действий, касающейся молодежи,

признавая, что сегодняшнее поколение молодежи является самым многочисленным за всю историю, при этом большинство, составляющее почти 60 процентов, или 717 млн. молодых людей в возрасте 15-24 лет, проживает в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

отмечая с обеспокоенностью относительно высокие уровни безработицы и неполной занятости молодежи, а также ограниченность доступа молодежи к системе социальной защиты, образованию хорошего качества, особенно в том, что касается молодых лиц из числа инвалидов,

осознавая, что удовлетворение конкретных потребностей молодежи может содействовать укреплению солидарности между представителями различных поколений и уменьшать риск социальной нестабильности,

³⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁵ См. E/ESCAP/70/16.

³⁶ См. E/ESCAP/FSD/2.

³⁷ Colombo Declaration on Youth: Mainstreaming Youth in the Post-2015 Development Agenda. См.: www.wcy2014.com/pdf/colombo-declaration-on-youth-final.pdf.

отмечая прогресс нескольких государств-членов в деле лучшего учета интересов молодежи в своих политических программах, но признавая при этом, что для обеспечения перемен на долгосрочную перспективу требуются большие усилия,

1. *призывает* всех членов и ассоциированных членов:

a) уделять большее внимание инвестициям в интересах молодежи, с тем чтобы ускорить процесс осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи;

b) содействовать конструктивному участию молодежи и реализации ее прав в целях укрепления ее потенциала, с тем чтобы более эффективно обеспечить инклюзивное и устойчивое развитие;

c) обеспечить доступ молодежи к комплексному набору недорогих, эффективных, безопасных и постоянных услуг здравоохранения;

d) обеспечить доступ к официальному и неофициальному образованию хорошего качества, с тем чтобы позволить молодежи получить соответствующие навыки и улучшить их возможности в сфере занятости и предпринимательской деятельности;

e) улучшить процесс перехода из школ на рабочие места и расширить надлежащие возможности для трудоустройства молодежи на основе профессиональной подготовки и других стратегий и программ интеграции молодежи в рамках устойчивых рынков рабочей силы;

f) ликвидировать все формы дискриминации молодежи по признаку пола;

2. *просит* Исполнительного секретаря:

a) провести комплексное аналитическое исследование, посвященное необходимости охвата молодежи и ее связям с процессом устойчивого развития в качестве основы для базирующейся на реальных фактах политики;

b) повысить роль ЭСКАТО в качестве региональной платформы для обмена опытом и передовой практикой по стратегиям в интересах молодежи и ее участию;

c) содействовать участию ключевых заинтересованных сторон, включая возглавляемые молодежью организации, другие организации гражданского общества и частный сектор, в поддержке региональных усилий для рассмотрения проблем, мешающих развитию молодежи, включая проведение межправительственного совещания для объединения таких заинтересованных сторон в целях оценки прогресса в деле выполнения международных обязательств и активизации процесса развития молодежи;

d) поддерживать членов и ассоциированных членов, по их просьбе, на основе оказания технической помощи в целях укрепления их потенциала для эффективной реализации Всемирной программы действий, касающейся молодежи;

e) координировать с другими органами Организации Объединенных Наций, в том числе через Региональный координационный механизм, деятельность по обеспечению синергии и усилению воздействия работы системы Организации Объединенных Наций на процесс развития молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

f) сообщить на семьдесят третьей сессии Комиссии о ходе осуществления настоящей резолюции.

*Седьмое пленарное заседание
8 августа 2014 года*

В. Решения, принятые Комиссией на ее семидесятой сессии (этап II)

Решение 70/8

Резюме дискуссий, составленное Председателем подготовительного совещания Специального органа по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению резюме дискуссий, составленное Председателем подготовительного совещания Специального органа по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам.

Проект решение 70/9

Резюме прогресса в осуществлении резолюций Комиссии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению резюме прогресса, достигнутого в осуществлении резолюций Комиссии (E/ESCAP/70/6).

Решение 70/10

Доклад Совета управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его десятой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Центра по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства о работе его десятой сессии (E/ESCAP/70/8).

Решение 70/11

Доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии (E/ESCAP/70/9).

Решение 70/12

Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его девятой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его девятой сессии (E/ESCAP/70/10).

Решение 70/13

Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его девятой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила

доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его девятой сессии (E/ESCAP/70/11/Rev.1).

Решение 70/14

Доклад Комитета по окружающей среде и развитию о работе его третьей сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Комитета по окружающей среде и развитию о работе его третьей сессии (E/ESCAP/70/13).

Решение 70/15

Седьмая Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла решение перенести на 2016 год проведение седьмой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Решение 70/16

Доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад Комитета по координации программ геонаучных исследований в Восточной и Юго-Восточной Азии.

Решение 70/17

Доклад Комиссии по реке Меконг

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад Комиссии по реке Меконг.

Решение 70/18

Доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий о работе его третьей сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий о работе его третьей сессии (E/ESCAP/70/14).

Решение 70/19

Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его восьмой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития о работе его восьмой сессии (E/ESCAP/70/15).

Решение 70/20

Доклад Комитета по тайфунам

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад Комитета по тайфунам.

Решение 70/21

Доклад Группы по тропическим циклонам

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад Группы по тропическим циклонам.

Решение 70/22

Доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению (Е/ESCAP/70/16), который был утвержден на основе консенсуса.

Решение 70/23

«Дорожная карта» осуществления Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила «Дорожную карту» осуществления Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Е/ESCAP/70/17).

Решение 70/24

Предлагаемый региональный процесс обзора и оценки осуществления в регионе Пекинской декларации и Платформы действий

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила предлагаемый региональный процесс обзора и оценки осуществления в регионе Пекинской декларации и Платформы действий в соответствии с пунктом 162а документа Е/ESCAP/70/5 и Corr.1 и 2.

Решение 70/25

Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии (Е/ESCAP/70/18).

Решение 70/26

Доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его восьмой сессии

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению доклад Совета управляющих Специальной программы для экономик Центральной Азии о работе его восьмой сессии (Е/ESCAP/70/19).

Решение 70/27

Доклад об изменениях в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия одобрила дополнение к докладу об изменениях в программе на двухгодичный период 2014–2015 годов (E/ESCAP/70/21/Add.1).

Решение 70/28

Обзор деятельности по техническому сотрудничеству и внебюджетных взносов

На своем седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года Комиссия приняла к сведению обзор мероприятий по техническому сотрудничеству и внебюджетных взносов (E/ESCAP/70/Rev.1) и выразила признательность за следующие взносы, обещанные членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в 2014 году:

1. *Камбоджа*. Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Камбоджи сделает следующие взносы:

Программа работы ЭСКАТО	2 000 долл. США
АТЦИКТ	2 000 долл. США
КАПСА	2 000 долл. США
ЦУМСХ	2 000 долл. США
СИАТО	2 000 долл. США

2. *Китай*. Делегация Китая объявила, что правительство ее страны делает следующие взносы:

Программа сотрудничества Китай–ЭСКАТО	200 000 долл. США и 1 500 000 юаней
ЦУМСХ	20 000 долл. США
СИАТО	60 000 долл. США

Кроме того, делегация Китая проинформировала Комиссию о том, что правительство ее страны рассматривает возможность внесения взноса в бюджет АТЦПТ.

3. *Индия*. Делегация Индии объявила, что правительство ее страны делает следующие взносы:

АТЦИКТ	20 000 долл. США
АТЦПТ	200 000 долл. США
ЦУМСХ	15 000 долл. США
СИАТО	25 000 долл. США
Субрегиональное отделение ЭСКАТО для Южной и Юго-	79 000 долл. США

Западной Азии

4. *Индонезия.* Делегация Индонезии объявила, что правительство ее страны сделает следующие взносы:

АТЦПТ	10 000 долл. США
КАПСА	7 670 000 индонезийских рупий
ЦУМСХ	30 000 долл. США
СИАТО	30 000 долл. США

Кроме того, делегация Индонезии проинформировала Комиссию о намерении правительства ее страны внести в 2014 году в бюджет АТЦИКТ взнос натурой на сумму, эквивалентную 500 000 долл. США, путем проведения в восьми провинциях научных и образовательных семинаров для 500 участников и предоставления стипендий для 40 студентов в Индонезийском университете.

5. *Иран (Исламская республика).* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Исламской республики Иран сделает следующие взносы:

Программа работы ЭСКАТО	40 000 долл. США
АТЦИКТ	10 000 долл. США
ЦУМСХ	15 000 долл. США
СИАТО	15 000 долл. США

6. *Япония.* Делегация Японии объявила, что правительство ее страны сделает следующие взносы в период с апреля 2014 года по март 2015 года:

Фонд сотрудничества Япония–ЭСКАТО	30 783 долл. США
СИАТО	1 655 200 долл. США

Делегация Японии также объявила о намерении правительства ее страны внести в бюджет СИАТО в период с апреля 2014 года по март 2015 года взнос натурой на сумму, эквивалентную 1 156 464 долл. США. Кроме того, делегация объявила о намерении ее страны предоставить стипендии 86 слушателям специальных курсов по официальной статистике, организуемых во взаимодействии с СИАТО в рамках программы по техническому сотрудничеству по линии Японского агентства международного сотрудничества.

7. *Макао (Китай).* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Макао (Китай) сделает следующие взносы:

АТЦИКТ	5 000 долл. США
--------	-----------------

АТЦПТ	5 000 долл. США
КАПСА	3 000 долл. США
СИАТО	20 000 долл. США

8. *Малайзия.* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Малайзии сделает следующие взносы:

АТЦПТ	15 000 долл. США
КАПСА	10 000 долл. США
СИАТО	20 000 долл. США

9. *Мьянма.* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Мьянмы сделает следующие взносы:

Программа работы ЭСКАТО	2 000 долл. США
КАПСА	1 000 долл. США
СИАТО	1 000 долл. США

10. *Республика Корея.* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Республики Корея сделает следующие взносы:

Программа работы ЭСКАТО	1 000 000 долл. США
Фонд сотрудничества Корея-ЭСКАТО	300 000 долл. США
НЕАСПЕК	25 000 долл. США
КАПСА	20 000 долл. США
ЦУМСХ	10 000 долл. США
СИАТО	50 000 долл. США

Делегация объявила, что ее правительство внесет в бюджет АТЦИКТ взносы наличностью и натурой на сумму, эквивалентную 2 250 000 долл. США.

Делегация также уведомила секретариат о том, что в бюджет Субрегионального отделения ЭСКАТО для Восточной и Северо-Восточной Азии будут внесены взносы наличностью и натурой на сумму, эквивалентную 1 400 000 долл. США.

11. *Российская Федерация.* Секретариат получил письменное уведомление о том, что правительство Российской Федерации сделает следующий взнос:

Программа работы ЭСКАТО по техническому сотрудничеству Программа ЭСКАТО	1 200 000 долл. США
---	---------------------

12. *Таиланд.* Делегация Таиланда объявила, что правительство ее страны

сделает следующие взносы:

АТЦПТ	15 000 долл. США
КАПСА	10 000 долл. США
ЦУМСХ	15 000 долл. США

Делегация также отметила, что правительство ее страны, возможно, окажет КАПСА содействие натурой путем обмена передовым опытом и откомандирования экспертов для оказания помощи в областях производства и контроля над производством.

Глава II

Организация работы семидесятой сессии (этапа II) Комиссии

А. Участники и организация работы

3. В связи с особыми обстоятельствами, сложившимися в Бангкоке, семидесятая сессия проходила в два этапа. Этап I был проведен в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке (КЦООН) 23 мая 2014 года. Этап II также был проведен в КЦООН 4-8 августа 2014 года.

4. В работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов:

Члены

Австралия
Азербайджан
Армения
Бангладеш
Бруней-Даруссалам
Бутан
Вануату
Вьетнам
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Казахстан
Камбоджа
Кирибати
Китай
Корейская Народно-Демократическая Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Малайзия
Маршалловы Острова
Монголия
Мьянма
Науру
Непал
Новая Зеландия
Пакистан
Папуа – Новая Гвинея
Республика Корея
Российская Федерация
Самоа
Сингапур
Соединенные Штаты Америки
Соломоновы Острова
Таиланд
Тимор-Лешти
Тонга
Тувалу
Туркменистан
Турция

Узбекистан
Фиджи
Филиппины
Франция
Шри-Ланка
Япония

Ассоциированные члены

Гонконг (Китай)
Макао (Китай)
Острова Кука

5. Согласно правилу 3 правил процедуры Комиссии, в работе сессии также участвовали представители Австрии, Бельгии, Венгрии и Чехии. Также присутствовали представители Святейшего Престола.

6. В работе сессии принимали участие представители следующих подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций: Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями.

7. В работе сессии принимали участие представители следующих органов Организации Объединенных Наций: Детского фонда Организации Объединенных Наций, секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

8. В консультативном качестве в работе сессии принимали участие представители следующих специализированных учреждений: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации гражданской авиации, Международной организации труда, Международной морской организации, Международного союза электросвязи, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной метеорологической организации и Всемирной торговой организации.

9. В качестве наблюдателей на сессии присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Азиатско-тихоокеанского сообщества по кокосовому ореху, Азиатского банка развития, Международного сообщества по перцу, Международной организации по миграции, Группы по тропическим циклонам и Комитета по тайфунам ВМО/ЭСКАТО.

10. В качестве наблюдателей были представлены следующие неправительственные организации: Азиатский форум парламентариев по вопросам народонаселения и развития, Всемирная ассоциация сельских женщин, Международная федерация ассоциаций экспедиторов грузов, Международное объединение бежаистов, Организация помощи семьям в Азии и в районе Тихого океана, Глобальный альянс НРС, Региональная сеть местных органов власти по управлению населенными пунктами, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии и Всемирная ассоциация малых и средних предприятий.

11. Представители Азиатско-тихоокеанского центра развития по проблемам инвалидности Суверенного Мальтийского военного ордена также присутствовали на сессии.

12. Список участников размещен по адресу: www.unescap.org/commission/list-of-participants.

13. В соответствии с правилом 13 своих правил процедуры Комиссия избрала Председателем семидесятой сессии г-на Цхеринга Тобгая.

14. Следуя своей сложившейся практике, Комиссия постановила избрать заместителями Председателя следующих глав делегаций:

Г-на М.А. Маннана (Бангладеш)
Г-на Ринзина Дорхи (Бутан)
Г-на Ли Тхуча (Камбоджа)
Г-на Ли Баодуна (Китай)
Г-на Сейци Кихару (Япония)
Г-на Бектаса Мухамеджанова (Казахстан)
Г-на Селимксау Коммасиху (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
Г-на Лувсавандана Болда (Монголия)
Г-жу Оуюн Санджаасурену (Монголия)
Г-на Дин Ё (Мьянма)
Г-на Говинда Радж Покхарела (Непал)
Г-на Чо Те-юла (Республика Корея)
Г-на Сахида Кхакана Абаси (Пакистан)
Г-на Джил С. Белрана (Филиппины)
Г-на Луиса Наполеона Касамбре (Филиппины)
Г-на Чо Те-юла (Республика Корея)
Г-на Василия Небензя (Российская Федерация)
Г-на Коннели Садакабату (Соломоновы Острова)
Г-на Саратха Амунугама (Шри-Ланка)
Г-на Аисаке Валу Еке (Тонга)
Г-на Маатия Туафу (Тувалу)
Г-на Сато Килмана (Вануату)
Г-на Ха Ким Нгока (Вьетнам)

15. Участники сессии в ходе сегмента старших должностных лиц заседали в двух комитетах полного состава. Были избраны следующие должностные лица:

а) *Комитет полного состава I:*

Председатель:	Г-жа Нумеа Сими (Самоа)
Заместители Председателя:	Г-н Суванда Хеннадиге Шантха Коттегода (Шри-Ланка) г-н Хуссейн Камалиан (Исламская Республика Иран)

б) *Комитет полного состава II*

Председатель:	Г-н Харш Вартхан Шрингла (Индия)
Заместители Председателя:	Ее Превосходительство г-жа Джоселин Баттун-Гарсиа (Филиппины) Г-н Джеремиах Манеле (Соломоновы Острова)

16. Комиссия также учредила Рабочую группу по проектам резолюций под председательством Его Превосходительства г-на Кесанга Вангди (Бутан) в целях рассмотрения проектов резолюций, представленных в ходе сессии. Г-н Джонатан Кенна (Австралия) был избран заместителем Председателя Рабочей группы.

В. Повестка дня

17. На этапе I Комиссия утвердила следующую повестку дня:

Сегмент старших должностных лиц

1. Открытие сессии:
 - a) вступительные заявления;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Специальный орган по наименее развитым, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и тихоокеанским островным развивающимся странам:
 - a) подготовка к проведению третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Самоа, 2014 год;
 - b) рациональное использование ресурсов мирового океана в целях устойчивого развития и ликвидации нищеты;
 - c) вопросы развития, касающиеся наименее развитых стран;
 - d) вопросы развития, касающиеся развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
 - e) мнения наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран Азиатско-Тихоокеанского региона и тихоокеанских островных развивающихся стран относительно повестки дня в области развития на период после 2015 года;
 - f) прочие вопросы.
3. Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений:
 - a) макроэкономическая политика, борьба с нищетой и всеохватное развитие;
 - b) торговля и инвестиционная деятельность;
 - c) транспорт;
 - d) окружающая среда и развитие;

- e) информационная и коммуникационная технология;
 - f) уменьшение опасности бедствий;
 - g) социальное развитие;
 - h) статистика;
 - i) субрегиональная деятельность в целях развития.
4. Вопросы управления:
- a) доклад о деятельности ЭСКАТО по проведению оценки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов;
 - b) изменения в программе на двухгодичный период 2014-2015 годов;
 - c) проект стратегических рамок на двухгодичный период 2016-2017 годов;
 - d) мероприятия ЭСКАТО по техническому сотрудничеству и объявление намеченных взносов.
5. Проведение оценки в соответствии с резолюцией 67/4: создание Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях.
6. Деятельность Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии.
7. Сроки, место проведения и главная тема семьдесят первой сессии Комиссии (2015 год).

Министерский сегмент

8. Вопросы политики для Азиатско-Тихоокеанского региона:
- a) основные задачи на пути всеохватного и устойчивого экономического и социального развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - b) обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2014 год.
9. Главная тема семидесятой сессии Комиссии: «Региональная взаимосвязанность для общего процветания».
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комиссии.
18. В ходе этапа II были рассмотрены следующие пункты повестки дня: пункты 1, 2, 3, 4b, 4d, 8, 9, 10 и 11.

С. Открытие сессии

Сегмент старших должностных лиц

19. Этап заседаний старших должностных лиц открыла Исполнительный секретарь 4 августа 2014 года. Исполнительный секретарь выступила с приветственной речью.

Министерский сегмент

20. Председатель шестьдесят девятой сессии, г-н Кай Рала Шанана Гусман (Тимор-Лешти) председательствовал на церемонии открытия сессии на этапе заседаний министров 7 августа 2014 года. Исполнительный секретарь выступила с посланием Генерального секретаря, а также с приветственной речью и программным заявлением. Г-н Манасви Срисодапол, заместитель Постоянного секретаря, Министерство иностранных дел Таиланда, от имени правительства Таиланда выступил по случаю открытия сессии с обращением.

21. С основными докладами выступили г-н Цхеринг Тобгай, премьер-министр Бутана; г-н Кай Рала Шанана Гусман, премьер-министр Тимора-Лешти, и Лорд Ту'ивакано, премьер-министр Тонга.

Д. Утверждение доклада Комиссии

22. Доклад о работе Комиссии на этапе II семидесятой сессии был утвержден на ее седьмом пленарном заседании 8 августа 2014 года.

Приложение

Заявление о последствиях мер и предложений Комиссии для бюджета по программам

1. Просьбы, содержащиеся в проектах резолюций, перечисленных ниже, не будут иметь дополнительных последствий для утвержденного бюджета по программам на 2014-2015 годы:^a

а) проект резолюции 70/3: Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) проект резолюции 70/4: Содействие устойчивому развитию сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем передачи технологий;

в) проект резолюции 70/5: Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития;

г) проект резолюции 70/6: Осуществление решения Специального межправительственного совещания по Региональному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли;

д) проект резолюции 70/7: Осуществление Сувинской декларации об улучшении морских транспортных перевозок и связанных с ними услуг в Тихоокеанском субрегионе;

е) проект резолюции 70/8: Осуществление Декларации министров о транспорте как ключевом элементе устойчивого развития и региональной интеграции;

ж) проект резолюции 70/9: Реализация итоговых документов первого Азиатско-тихоокеанского энергетического форума;

з) проект резолюции 70/10: Осуществление Бангкокской декларации Азиатско-Тихоокеанского региона о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

и) проект резолюции 70/11: Осуществление решений Азиатско-тихоокеанского форума по устойчивому развитию;

й) проект резолюции 70/12: Укрепление усилий, касающихся населенных пунктов и устойчивого городского развития, в интересах Азиатско-Тихоокеанского региона;

к) проект резолюции 70/13: Региональное сотрудничество в интересах создания потенциала противодействия бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

л) проект резолюции 70/14: Расширение участия молодежи в процессе устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

2. В соответствующих случаях будут изыскиваться внебюджетные ресурсы для проведения мероприятий, необходимых в соответствии с вышеупомянутыми проектами резолюций.

^a См. резолюцию 68/248 А-С Генеральной Ассамблеи.

3. Что касается проекта резолюции 70/12, в утвержденную программу работы на двухгодичный период 2014-2015 годов будет добавлен один компонент, а именно: региональное подготовительное совещание высокого уровня к Хабитат III (третья Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию) в 2015 году. Внебюджетные ресурсы в размере приблизительно 200 000 долл. США будут изыскиваться для поддержки организации этого совещания.

Printed at the United Nations, Bangkok
September 2014

ISBN-13 978-92-1-120681-4

